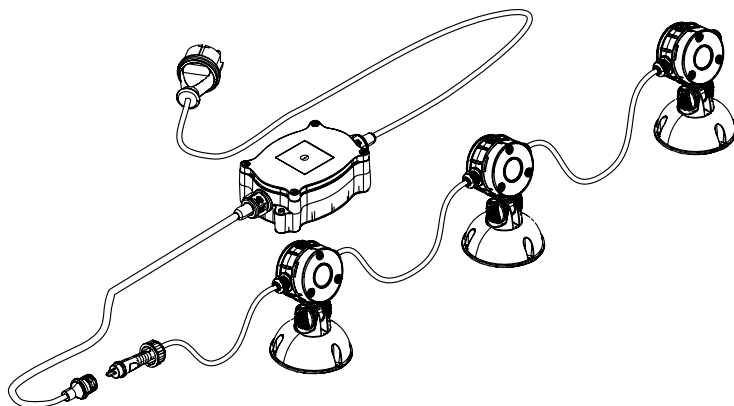


- D    **Gebrauchsanweisung**
- GB   **Operating instructions**
- F     **Notice d'emploi**
- NL    **Gebruiksaanwijzing**
- E     **Instrucciones de uso**
- P     **Instruções de uso**
- I     **Istruzioni per l'uso**
- DK    **Brugsanvisning**
- N     **Bruksanvisning**
- S     **Bruksanvisning**
- FIN   **Käyttöohje**
- H     **Használati utasítás**
- PL    **Instrukcja obsługi**
- CZ    **Návod k použití**
- SK    **Návod na použitie**
- SLO   **Navodilo za uporabo**
- HR    **Upute za upotrebu**
- RO    **Instrucțiuni de utilizare**
- BG    **Упътване за употреба**
- UA    **Посібник з експлуатації**
- RUS   **Руководство по эксплуатации**
- RC    **使用手冊**
- JP    **取扱説明書**

## Luminis 3

CE

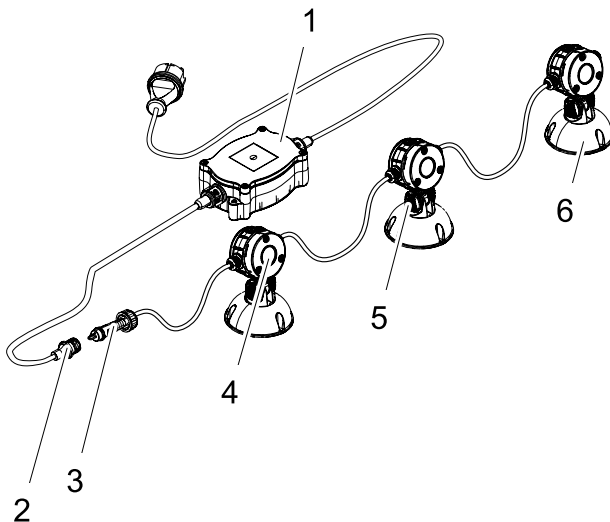


D	Abmessungen Spot	Netzteile	Leistungsaufnahme	LED-Leuchtmittel	Kabellänge	Leuchten-Abstand
GB	Spot dimensions	Power pack	Power consumption	LED light bulb	Cable length	Lamp distance
F	Dimensions spot	Bloc d'alimentation électrique	Consommation	Ampoule LED	Longueur de câble	Ecart d'ampoules
NL	Afmengingen spot	Elektrische voeding	Stroomverbruik	LED-lampen	Kabel lengte	Afstand tussen lampen
E	Dimensiones del foco	Bloque de alimentación	Consumo de potencia	Elemento luminoso LED	Longitud del cable	Distancia entre las lámparas
P	Dimensões projector	Power supply	Consumo de energia	Lâmpada LED	Comprimento do cabo	Distância entre projectores
I	Dimensioni spot	Alimentatore	Potenza assorbita	Corpo luminoso LED	Lunghezza cavo	Distanza lampade
DK	Dimensioner spot	Netdel	Strømförbrug	LED-lysmodul	Ledningslængde	Lampeafstand
N	Mål spotlamper	Nettdel	Inngangseffekt	LED-lysetlement	Kabelslængde	Lampeafstand
S	Mått på spotlight	Nättdel	Effekt	LED-lampa	Kabelängd	Lampaavstånd
FIN	Kohdevalon mitat	Verikko-osa	Outoheho	LED-hehkuulamppu	Kaapelin pituus	Lamppujen etäisyys
H	Spot-méreték	Tápegység	Teljesítményfelvétel	LED-izzó	Kábelhossz	Lámpa-távolság
PL	Wymiary reflektora	Zasilacz sieciowy	Pobór mocy	Diody świecące LED	Długość kabla	Odległość lamp
CZ	Rozměry bodové světlo	Síťový napáječ	Přikon	Světelný zdroj LED	Delka kabelu	Vzdálenost světel
SK	Rozměry bodové svetlo	Sieťový napájač	Prikon	Svetelný zdroj LED	Delka kabla	Vzdálenosť svetiel
SLO	Dimenzije Spot	Omežni del	Nazivna moč	Zarnica LED	Dožljna kabla	Razdalja med zarnicami
HR	Dimenzije spot-svijetiljke	Ispravljac	Prijemna snaga	LED-Zarulja	Duljina kabela	Razmak između žarulja
RO	Partea pentru racordare la rețea	Partea pentru racordare la rețea	Putere consumată	Lampă LED	Lungime cablu	Distanța între lămpi
BG	Размери на spot - осветителното тяло	Захранваща секция	Консумирана мощност	LED – осветително тяло	Дължина на кабелите	Разстояние между осветителните тела
UA	Розміри плями	Блок живлення	Споживана потужність	Засіб освітлення	Довжина кабелю	Відстань між засобами освітлення
RUS	Размеры Spot	Блок питания от сети	Потребляемая мощность	Светодиодная лампа	Длина кабеля	Расстояние до лампы
RC	聚光灯尺寸	电源装置	耗用功率	发光二极管灯泡	电缆长度	灯具距离
JP	スポット寸法	電源アダプター	電力消費量	LEDランプ	ケーブル長	照明距離
	Ø 57 x 37 mm	Primar: AC 100-250 V, 50/60 Hz Sekundar: DC 12 V max. 350 mA	3 W	3x 1 W	Primar: 2 m Sekundar: 6 m	1.5 m

\* Achtung! Die Japanversion dieses Gerätes darf nur gemäß den technischen Daten auf dem Typenschild des Sicherheitstransformators an ein japanisches Stromnetz angeschlossen werden.

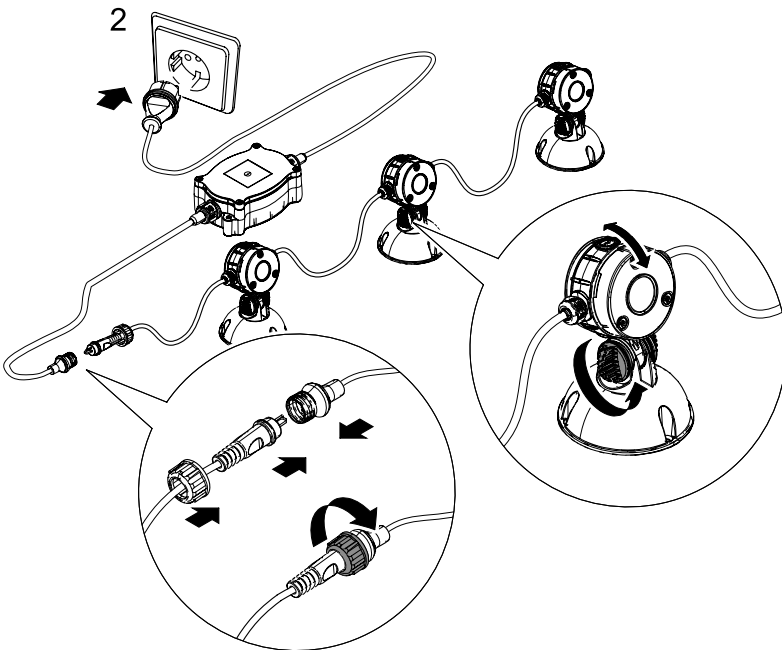
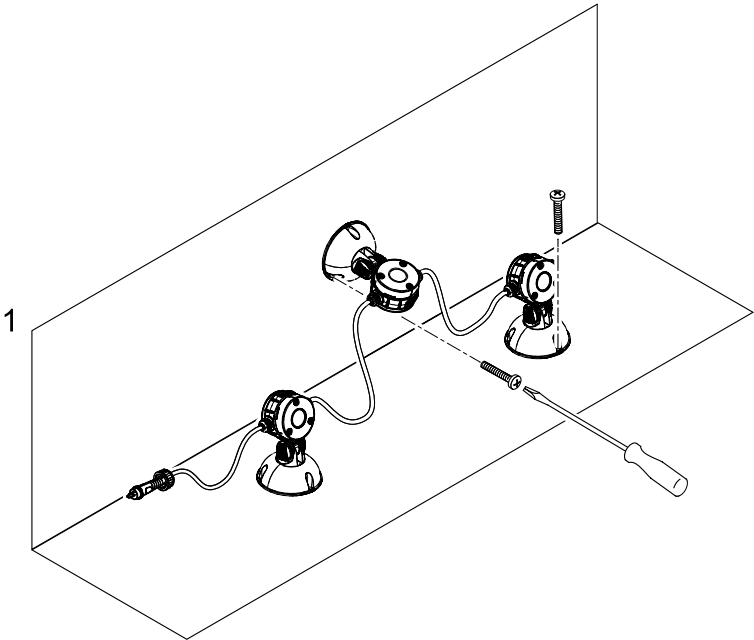
\* Attention! Only connect the Japanese unit version to a Japanese power mains in accordance with the technical data on the type plate of the safety transformer.

ご注意!本装置の日本向けバージョンは、安全トランスの銘板上に記載された技術データに基づき日本国内の電源網にのみ接続してください。



	1	2	3	4	5	6
<b>D</b>	Netzteil	Anschlussbuchse	Anschlussstecker	LED-Spot-Kette	Schraubverbindung	Standfuß
<b>GB</b>	Power pack	Connection socket	Connection plug	LED spot string	Screw connection	Foot
<b>F</b>	Bloc d'alimentation électrique	Douille de raccordement	Fiche de raccordement	Chaîne de spots LED	Raccord à vis	Pied-support
<b>NL</b>	Elektrische voeding	Aansluitbus	Aansluitstekker	LED-spot-ketting	Schroefverbinding	Voet
<b>E</b>	Bloque de alimentación	Conector hembra	Clavija de conexión	Cadena de proyectores LED	Unión atornillada	Pie
<b>P</b>	Power supply	Bucha de conexão	Ficha de conexão	Corrente de projectores LED	União roscada	Pé
<b>I</b>	Alimentatore	Boccola di collegamento	Connettore	Catena spot LED	Raccordo a vite	Piede di supporto
<b>DK</b>	Netdel	Tilslutningsbøsning	Tilslutningsstik	LED-spot-kæde	Skrueforbindelse	Fod
<b>N</b>	Nettdel	Stikkontakt	Koblingsplugg	LED-spotlenke	Skrueforbindelse	Fot
<b>S</b>	Nätdel	Anslutningsuttag	Anslutningskontakt	LED-spotlight-kedja	Skruvkoppling	Uppställningsfot
<b>FIN</b>	Verko-osa	Liitäntäpistukka	Liitäntäpistoke	LED-kohdistinketju	Ruuviliitos	Jalusta
<b>H</b>	Tápegység	Csatlakozóhévely	Csatlakozó dugó	LED-spot-lánc	Csavarkötés	Lábazat
<b>PL</b>	Zasilacz sieciowy	Gniazdko przyłącza	Wtyczka podłączeniowa	łańcuch reflektorów LED	Połączenie skręcane	Podstawka
<b>CZ</b>	Síťový napáječ	Připojovací zdířka	Připojovací konektor	Řetěz bodových světel LED	Šroubový spoj	Patka
<b>SK</b>	Sieťový napájač	Pripojovacie zdierka	Pripojovací konektor	Reťaz bodových svetiel LED	Skrutkový spoj	Pätka
<b>SLO</b>	Omrežni del	Priključna doza	Priključni vtič	Veriga LED-Spot	Navojni spoj	Stojalo
<b>HR</b>	Ispravljač	Priključnica	Priključni utikač	LED-spot niz	Vijčani spoj	Stativ
<b>RO</b>	Partea pentru racordare la rețea	Bucșa de conectare	Ștecher de conectare	Laț spoturi LED	Conexiune cu șurub	Picior de susținere
<b>BG</b>	Захранваща секция	Букса за свързване	Свързващ щекер	Верига LED – осветителни тела спотове	Резбова връзка	Стойка
<b>UA</b>	Блок живлення	З'єднувальна муфта	З'єднувальний штекер	Освітлювальний ланцюг	Р'єзбове з'єднання	Опора
<b>RUS</b>	Блок питания от сети	Соединительная втулка	Соединительный штекер	Светодиодная цепь Spot	Винтовое соединение	Опорная лапка
<b>RC</b>	電源装置	连接插座	连接插头	发光二极管聚光灯链	螺栓连接	支脚
<b>JP</b>	電源アダプター	接続スリーブ	接続プラグ	LEDスポット連結	ネジ接続部	スタンド脚

A



## Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der LED-Scheinwerfer Luminis 3, im weiteren Gerät genannt, ist für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen bei einer Wassertemperatur von +4°C bis +35°C und bis zu einer Tauchtiefe von 4 Metern sowie außerhalb des Wassers zu verwenden. Das Netzteil darf nur bei einer Umgebungstemperatur von -10°C bis +40°C betrieben werden.


## Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebslaubnis.

## CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Unterschrift: 

## Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn diese unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

**Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!**

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen.

**Achtung! Gefahr elektrischer Stromschläge. Auf eine trockene Umgebung der Kabelanschlussstellen achten.**

Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.

Sichern Sie die Steckerverbindung gegen Feuchtigkeit. Das Netzteil muss überflutungssicher aufgestellt sein und muss einen Mindestabstand von 2 m zum Teichrand haben. Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt. Diese muss nach den jeweils gültigen nationalen Bestimmungen errichtet sein. Stellen Sie sicher, dass der Schutzleiter durchgehend bis zum Gerät geführt wird. Verwenden Sie niemals Installationen, Adapter, Verlängerungs- oder Anschlussleitungen ohne Schutzkontakt! Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von nicht mehr als 30mA versorgt ist. Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen. Leitungen nur im abgewickelten Zustand verwenden. Elektrische Installationen an Gartenteichen und Schwimmbecken müssen den nationalen und internationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Vergleichen Sie die elektrischen Daten des Versorgungsnetzes mit denen des Typenschildes.

Bei defektem Kabel oder Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden! Netzstecker ziehen! Tragen bzw. ziehen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung.

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem zugehörigen Sicherheitstransformator aus dem Lieferumfang. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörige Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Ziehen Sie immer den Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte und von diesem Gerät, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen! Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann!

## Aufstellen und Inbetriebnahme

Das Gerät wird als komplettes Set mit einem Netzteil und drei LED-Scheinwerfer inklusive Leuchtmittel fertig montiert geliefert. Bei Aufstellung über Wasser muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm von brennbarem Material eingehalten werden. Auf sicheren Stand achten. Abdeckungen vom Gerät sind nicht zulässig. Brandgefahr!

Positionieren Sie das Gerät so, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt. Wahlweise kann man den Standfuß auf festem Grund oder an einer tragfähigen Wand anschrauben (A1). Die Neigung der Leuchte einstellen und mit der Schraubverbindung fixieren (A2).

Verbinden Sie den Stecker der Anschlussleitung am Scheinwerfer mit der Buchse am Trafo. Stecken Sie den Netzstecker des Trafos in die Netzsteckdose. Kontrollieren Sie die Funktion der Scheinwerfer.

Der Betrieb der LED-Leuchte an einem Dimmer ist nicht möglich. Die Lichtstärke einer LED nimmt mit zunehmender Betriebsdauer ab.

**Reinigung**

Sicherheitshinweise beachten! Verwenden Sie nur Wasser und eine weiche Bürste. Beachten Sie, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.

**Reparatur**

Das Netzteil und der LED-Scheinwerfer sind bei Beschädigung der Leitungen oder des Gehäuses nicht reparaturfähig und müssen deshalb ausgetauscht werden. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann oder an Ihren Fachhändler.

**Lagerung**

Das Gerät reinigen und auf Schäden überprüfen. Für Kinder unzugänglich an einem trockenen Ort lagern.

**Entsorgung**

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

**Störungen**

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
Leuchtleistung lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Reinigen

**Information about this operating manual**

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

**Intended use**

The use of the LED spot Luminis 3, in the following text termed unit, is exclusively intended for fountain systems and ponds at a water temperature of between +4°C and +35°C and up to an immersion depth of 4 meters, as well as for use out of the water. Ensure that the power pack is only operated at ambient temperatures of -10°C to 40°C.


**Use other than that intended**

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

**CE Manufacturer's Declaration**

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (89/336/EEC) as well as the low voltage directive (73/23/EEC). The following harmonised standards apply:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Signature: 

**Safety information**

OASE has manufactured this unit to the current state of the art and the valid safety regulations. Despite of the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

**For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognize possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit!**

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

The combination of water and electricity can lead to danger to life and limb, if the unit is incorrectly connected or misused.

**Attention! Danger of electric shock. Ensure that the cable connection points and their surroundings are dry.**

The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.

Protect the plug connection from moisture. Install the power pack at a flood protected place and provide a minimum spacing of 2 m from the pond edge. Protect the connection cable when burying to avoid damage. Only use cables approved for outside use. Only operate the unit when plugged into an earthed socket. The latter must have been installed in accordance with the valid national regulations. Ensure that the protective earth wire is led to the unit. Never use installations, adapters, extension or connection cables without protective earth contact! Ensure that the unit is supplied via a fault current protection (FI or RCD) with a reference fault current of 30 mA maximum. Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620. Only use unwound cables. Electrical installations in garden ponds and swimming ponds must meet the national and international regulations valid for installers. Compare the electrical data of the supply with those on the unit type plate. This data must coincide.

Never operate the unit if the cable or housing are defective! Disconnect the power! Do not carry or pull the unit by the connection cable.

Only use the unit with the attendant safety transformer contained in our scope of delivery. Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Always disconnect the power supply of all units located in water and of this unit prior to performing work on the unit! For your own safety, consult a qualified electrician if you have questions or encounter problems!

### Set-up and start-up

The unit is supplied fully assembled as a complete set containing a power pack and three LED spotlights. When set up above the water level, maintain a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Ensure a safe seating. Do not cover the unit. Danger of fire!

Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. As an option, you can bolt the foot on a firm ground or a load bearing wall (A1). Adjust the light tilt and arrest this angle with the screw connection (A2).

Connect the plug of the spot light power cable to the transformer socket. Plug the transformer power cable in the mains socket. Check the spotlight function.

The LED light cannot be dimmed. The brightness of an LED reduces as the operating time increases.

### Cleaning

Adhere to the safety instructions! Only use water and a soft brush. Ensure that no moisture can enter the unit.

### Repair

Neither the power pack nor the LED spotlight can be repaired in the event of damage to the cables or the housing and have to be replaced. For your own safety, consult a qualified electrician or your specialist dealer if you have questions or encounter problems!

### Storage

Clean the unit and check for damage. Store at a place inaccessible to children.

### Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations.

### Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
Light intensity decreases	Lamp glass soiled	Clean

### Remarques concernant cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

### Utilisation conforme à la finalité

Le projecteur LED Luminis 3, dénommé par la suite «appareil», est réservé pour une utilisation avec des installations à jet d'eau et des bassins, et pour une température de l'eau allant de +4°C à +35°C, ainsi qu'une profondeur d'immersion jusqu'à 4 mètres. Le bloc d'alimentation électrique ne doit être utilisé qu'à une température ambiante comprise entre -10°C et 40°C.

### Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que de l'autorisation d'exploitation générale.



## Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) ainsi que par rapport à la directive basse tension (73/23/CEE). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Signature:

## Indications de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

**Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !**

Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des dangers sérieux pour la santé et la vie des personnes lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée.

**Attention ! Danger d'électrocution. Veiller à ce que les points de branchement de câble soient maintenus au sec.**

Le bloc d'alimentation électrique et les raccordements à fiches des lignes électriques faisant partie des fournitures ne sont pas étanches, mais simplement protégés contre l'eau de pluie et les projections d'eau. Ils ne doivent être posés voire montés qu'en dehors de l'eau.

S'assurer que la prise est à l'abri de l'humidité. Placer le bloc d'alimentation électrique à l'abri de toute inondation et à une distance minimum de 2 m par rapport au bord du bassin. Protéger le câble de raccordement afin qu'il ne soit pas endommagé. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. Utiliser cet appareil uniquement sur une prise de courant équipée d'un contact de mise à la terre. Cette dernière devra être installée selon les règlements nationaux en vigueur. Prière de s'assurer que la prise de terre est connectée sans interruption jusqu'à l'appareil. Ne jamais utiliser des installations, des adaptateurs, des câbles de rallonge ou des câbles de raccordement sans contact de mise à la terre ! Veuillez vous assurer que l'installation électrique est équipée d'une protection différentielle (FI, voire RCD) de 30 mA max. La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles de rallonge doivent être conformes à DIN VDE 0620. N'employer les lignes qu'en état déroulé. Les installations électriques des étangs de jardins et des bassins doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Comparer les données électriques du réseau d'alimentation avec celles indiquées sur la plaque signalétique.

Ne pas utiliser l'appareil avec un câble ou un carter défectueux ! Retirer la prise secteur ! Ne pas porter ni tirer l'appareil par le câble de raccordement.

Utiliser l'appareil exclusivement avec le transformateur de sécurité correspondant faisant partie des fournitures. Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Toujours retirer la prise secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau et de cet appareil avant de procéder à des travaux sur cet appareil ! En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité !

## Mis en place et mise en service

L'appareil est livré prêt à l'emploi sous la forme d'un set comprenant un bloc d'alimentation électrique et trois projecteurs LED y compris les ampoules. Lors d'une installation hors de l'eau, il est nécessaire de respecter impérativement une distance de sécurité d'au moins 50 cm par rapport à des matériaux combustibles. Veiller à une assise stable. Ne pas recouvrir l'appareil. Danger d'incendie !

Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente aucun danger pour personne. Au choix, visser le pied-support sur une surface solide ou sur un mur porteur (A1). Régler l'inclinaison de l'appareil d'éclairage et fixer avec le raccord à vis (A2).

Brancher la fiche de la ligne de raccordement du projecteur avec la douille sur le transformateur. Brancher la fiche de secteur du transformateur dans une prise de secteur. Contrôler le fonctionnement du projecteur.

L'exploitation de l'ampoule LED avec un variateur de lumière n'est pas possible. L'intensité d'éclairage d'une LED diminue avec la durée d'exploitation.

## Nettoyage

Respecter les informations de sécurité ! N'utiliser que de l'eau et une brosse souple. Veiller à ce que de l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil.



## Réparation

Le bloc d'alimentation électrique et le projecteur LED ne sont pas réparables en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doivent être par conséquent remplacés. En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien ou auprès de votre revendeur spécialisé et ce, pour votre propre sécurité.

## Stockage

Nettoyer l'appareil et vérifier la présence éventuelle de dommages. Entreposer l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec.

## Recyclage

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

## Problèmes

Problème	Cause	Remède
La lampe ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Contrôler l'alimentation électrique
La puissance d'éclairage diminue	Le verre de la lampe est encrassé	Nettoyer

## Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies.

## Beoogde toepassing

De LED-schijnwerper Luminis 3, hiernavolgend "het apparaat" genoemd, is bedoeld voor gebruik in fonteininstallaties en vijvers bij een watertemperatuur van +4 tot +35 °C en een dompediepte tot 4 meter en voor gebruik buiten het water. De elektrische voeding mag uitsluitend worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur van -10 tot +40 °C.


## Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

## CE-fabrikantverklaring

In de betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (89/336/EEG) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Handtekening: 

## Veiligheidsinstructies

De firma **OASE** heeft dit apparaat gebouwd volgens de huidige stand der techniek en de bestaande veiligheidsvoorschriften. Toch kan dit apparaat gevaar opleveren voor personen en goederen, indien deze op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt worden of als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.

**Kinderen en jongeren onder de 16 jaar alsook personen, die mogelijke gevaren niet kunnen inschatten of die niet op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing, mogen dit apparaat om veiligheidsredenen niet gebruiken!**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat koopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

De combinatie van water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik levensgevaarlijk zijn.

**Let op! Kans op elektrische schokken! Zorg ervoor dat de kabelaanluitpunten zich in een droge omgeving bevinden.**

De meegeleverde elektrische voeding en de stekerverbindingen van de stroomkabels zijn niet waterdicht, maar slechts bestand tegen regen en spatwater. Zij mogen niet in het water gelegd c.q. gemonteerd worden.

Bescherm de stekerverbinding tegen vocht. De elektrische voeding moet minstens 2 meter van de vijverrand worden geplaatst, op een plaats die niet kan overstromen. Leg de aansluitkabel beschermd aan, zodat beschadigingen uitgesloten zijn. Gebruik alleen kabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met een geaarde contactdoos. Deze moet conform de geldende nationale voorschriften zijn aangebracht. Zorg ervoor dat de aarding doorloopt tot in het apparaat. Gebruik nooit ongeaarde installaties, adapters,

verleng- of aansluitkabels! Zorg ervoor dat het apparaat gevoed wordt via een lekstroombeveiliging (FI, c.q. RCD) met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 mA. Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620. Gebruik kabels alleen in afgewikkelde toestand. Elektrische installaties van tuinvijvers en zwembaden moeten voldoen aan de nationale en internationale installatierichtlijnen. Vergelijk de elektrische gegevens van het elektriciteitsnet met die op het typeplaatje.

Als de kabel of de behuizing defect is, mag het apparaat niet worden gebruikt! Neem de stekker uit het stopcontact! Draag het apparaat niet aan de aansluitkabel en trek niet aan die kabel.

Gebruik het apparaat uitsluitend met de bijbehorende, meegeleverde veiligheidstransformator. Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht, moet u altijd eerst de stekker van dit apparaat en van alle andere apparaten die zich in het water bevinden, uit het stopcontact verwijderen! Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een vakkundige electricien!

### Plaatsen en in gebruik nemen

Het apparaat wordt als complete set, met een elektrische voeding en drie LED-schijnwerpers inclusief lampen, volledig gemonteerd geleverd. Als u het apparaat buiten het water plaatst, moet u een veilige afstand ten opzichte van brandbaar materiaal in acht nemen van minstens 50 cm. Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat. Het apparaat mag niet worden afgedekt! Brandgevaar!

Plaats het apparaat zodanig dat het voor niemand een gevaar kan opleveren. De voet kan naar keuze op een vaste ondergrond worden geschroefd of aan een dragende wand (A1). Stel de hoek van de lamp in en maak hem vast met de schroefverbinding (A2).

Steek de stekker van de aansluitkabel van de schijnwerper in de connector van de transformator. Steek de stekker van de transformator in de contactdoos van het lichtnet. Controleer of de schijnwerpers naar behoren werken.

Regeling van de LED-lamp via een dimmer is niet mogelijk. De lichtsterkte van een LED vermindert bij toenemende inschakelduur.

### Reiniging

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht! Gebruik voor het reinigen uitsluitend water en een zachte borstel. Let erop dat er geen vocht in het apparaat komt.

### Reparatie

De elektrische voeding en de LED-schijnwerper kunnen bij beschadiging van kabels of behuizing niet gerepareerd worden en moeten dan dus worden vervangen. Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een electricien of specialist.

### Opslag

Reinig het apparaat en controleer het op defecten. Sla het apparaat op een voor kinderen ontoegankelijke, droge plaats op.

### Tot afval verwerken

Het apparaat dient volgens de nationale wettelijke bepalingen tot afval te worden verwerkt. Neem voor vragen contact met uw vakhandel.

### Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Lamp brandt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Stroomtoevoer controleren
Lichtsterkte wordt minder	Lampenglas verontreinigd	Lampenglas schoonmaken

### Indicaciones sobre este manual de instrucciones de uso

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

### Uso conforme a lo prescrito

El proyector de LED Luminis 3, denominado a continuación equipo, sólo se puede emplear en instalaciones surtidoras y estanques con una temperatura del agua de +4°C a +35°C y hasta una profundidad de inmersión de 4 metros. El equipo también se puede utilizar fuera del agua. El bloque de alimentación sólo se debe operar con una temperatura ambiente de -10°C a 40°C.

## Uso no conforme a lo prescrito

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado puede poner en peligro el equipo las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de servicio general.

## Declaración del fabricante CE

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (89/336/CEE) así como la directiva de baja tensión (73/23/CEE). Se emplearon las siguientes normas armonizadas: EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Firma: 

## Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante puede ser el equipo una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si el mismo no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

**Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.**

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

En caso de contacto con agua y electricidad puede conllevar una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada a graves peligros para el cuerpo y la vida.

**¡Atención! Peligro de choques eléctricos. Tenga en cuenta que los lugares de conexión de los cables estén secos.**

El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Estos no se deben emplazar ni montar en el agua.

Asegure la conexión de enchufe contra la humedad. El bloque de alimentación se tiene que emplazar protegido contra inundación y tener una distancia mínima al borde del estanque de 2 m. Coloque la línea de conexión protegida para que no se dañe. Emplee sólo cables que estén prescritos para el empleo a la intemperie. Opere sólo el equipo conectado a un tomacorriente con contacto de puesta a tierra. Éste tiene que estar montado conforme a las normas nacionales vigentes. Asegure que el conductor de puesta a tierra conduzca directamente hasta el equipo. No emplee nunca instalaciones, adaptadores, líneas de prolongación o de conexión sin contacto de puesta a tierra. Asegure que el equipo se abastezca a través de un dispositivo de protección (FI o RCD) con una corriente de defecto calculada no mayor de 30 mA. La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que satisfacer la norma DIN VDE 0620. Emplee las líneas sólo en estado desenrollado. Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín y piscinas tienen que corresponder a las prescripciones de montaje nacionales e internacionales. Compare los datos eléctricos de la red de abastecimiento con los datos indicados en la placa de datos técnicos.

El equipo no se debe operar si está defectuoso el cable o la caja. ¡Saque la clavija de la red! No agarre ni tire el equipo por la línea de conexión.

Opere sólo el equipo con el transformador de seguridad correspondiente contenido en el volumen de suministro. No abra nunca la caja del equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso. Saque siempre la clavija de la red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de ejecutar trabajos en el equipo. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a una persona especializada en eléctrica.

## Emplazamiento y puesta en marcha

El equipo se suministra completamente montado con un bloque de alimentación y tres proyectores LED e inclusive los elementos luminiscentes. En caso de emplazarse el equipo sobre el nivel del agua se tiene que mantener una distancia de seguridad mínima de 50 cm del material combustible. Tenga en cuenta que el equipo esté en una posición segura. No está permitido cubrir el equipo. ¡Peligro de incendio!

Posicione el equipo de forma que no represente una fuente de peligro para ninguna persona. Opcionalmente se puede atornillar el pie en un suelo fijo o una pared con suficiente capacidad de carga (A1). Ajuste la inclinación de la lámpara y fijela con la unión por tornillo (A2).

Una la clavija de la línea de conexión en el proyector con el conector hembra en el transformador. Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente de red. Controle la función de los proyectores.

No es posible operar la lámpara LED con un reductor de luminosidad. La intensidad luminosa de un LED disminuye con la duración del servicio.

## Limpeza

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Emplee sólo agua y un cepillo suave. Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo.

## Reparación

El bloque de alimentación y el proyector LED no se pueden reparar en caso que estén dañadas las líneas o la caja, por lo que se tienen que sustituir. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a una persona especializada en eléctrica o a su comerciante especializado.

## Almacenamiento

Limpie el equipo y compruebe si presenta daños. Almacénelo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

## Desecho

Deseche el equipo conforme a las prescripciones legales nacionales. Consulte su comerciante especializado.

## Fallos

Fallo	Causa	Ayuda
La lámpara no se ilumina	Está interrumpida la alimentación de corriente	Controle la alimentación de corriente
La intensidad luminosa disminuye	Cristal de la lámpara sucio	Realice una limpieza

## Observações preliminares relativas a estas instruções de utilização

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, familiarize-se com ele e leia as instruções de utilização. Tenha em todo caso atenção às instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.

## Emprego conforme o fim de utilização previsto

O projector LED Luminis 3, doravante designado "aparelho", pode ser utilizado em fontes e tanques ornamentais, com uma temperatura de água entre +4 °C e +35 °C. A profundidade máxima na água não pode exceder 4 m. O aparelho poder ser utilizado também fora da água. O power supply pode ser operado só a temperaturas ambientes de -10 °C a +40 °C.

## Emprego divergente do fim de utilização previsto

Cada emprego não condizente com o fim de utilização definido e cada tratamento impróprio do aparelho poderão comprometer pessoas. O fabricante não responderá por danos provocados pelo emprego contrário ao fim de utilização. Além disso será anulada a licença geral de operação.

## Declaração de conformidade CE

Declaramos a conformidade nos termos das Directivas Comunitárias "Compatibilidade electromagnética" (89/336/CEE) e "Baixa tensão" (73/23/CEE). Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Assinatura:



## Instruções de segurança

A empresa OASE fabricou este aparelho com base no mais recente nível técnico e em conformidade com as normas de segurança vigorantes. Não obstante, o aparelho poderá ser fonte de perigo para pessoas e valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.

**Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com menos de 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho!**

Guarde estas instruções de uso em recinto seguro! Em caso de mudança de proprietário, entregue-as ao novo dono. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.

Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas obrigatórias ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá ocasionar graves riscos para a integridade física.

**Atenção! Perigo de electrocussões. Tenha atenção para que a zona em redor dos pontos de conexão do cabo eléctrico permaneça seca.**

O power supply que faz parte do volume de entrega e os pontos de conexão dos cabos eléctricos não são do tipo "à prova de água", tendo apenas protecção contra respingos de água e água pluvial. Por esta razão nunca podem ser mergulhados nem montados na água.

Proteja a conexão eléctrica contra humidade. O power supply deve ser colocado de forma que não possa ser banhado e apresentar uma distância mínima de 2 m à borda do tanque. Instale e coloque o cabo de conexão de forma protegida para que não possa ser danificado. Utilize só cabos eléctricos autorizados para o uso exterior. Ligue o



aparelho só com uma tomada provida de contacto de segurança. A tomada deve ser instalada em conformidade com as normas nacionais vigentes. Verifique se o condutor de protecção chega sem interrupção ao aparelho. Não utilize nunca instalações, adaptadores, cabos de extensão ou conexão desprovidos de contacto de segurança! Verifique se o aparelho possui um disjuntor de corrente de avaria ou RCD, com corrente de falha não superior a 30 mA. A secção dos cabos de conexão à rede eléctrica não pode ser inferior à de cabos com revestimento de borracha (referência H05RN-F). Os cabos de extensão devem corresponder à norma DIN VDE 0620. Utilizar os cabos eléctricos só depois de desenrolados. Quaisquer instalações eléctricas em tanques ornamentais e piscinas devem satisfazer as normas de instalação nacionais e internacionais. Confira os parâmetros eléctricos da rede de alimentação com os existentes na placa de dados técnicos do aparelho.

Em caso de cabo de conexão ou carcaça defeituosa, o aparelho não pode ser posto em funcionamento! Desconecte a ficha de alimentação! Não transporte nem puxe o aparelho pelo cabo de conexão!

Opere o aparelho exclusivamente com o transformador de segurança que faz parte do volume de entrega. Não abra nunca a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção. Desconecte sempre a ficha de todos os aparelhos existentes na água e do aparelho, antes de fazer quaisquer trabalhos nele! Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista autorizado e competente.

### Posicionamento e entrada em serviço

Entrega-se o aparelho como conjunto completo, com power supply e três projectores LED, incluindo lâmpadas. Sendo o aparelho usado fora da água, deve existir uma distância de segurança mínima de 50 cm a material combustível. Faça com que o aparelho não possa tombar nem deslocar. É proibido tapar o aparelho. Perigo de incêndio!

Posicione o aparelho de tal forma que ninguém possa ser comprometido. O pé pode ser aparafusado a uma base sólida ou parede resistente (A1). Ajustar a inclinação do projector e fixar o mesmo mediante os parafusos (A2).

Ligue a ficha do cabo de alimentação do projector com a bucha eléctrica do transformador. Conecte a ficha do transformador à caixa de tomada da rede. Controle o funcionamento dos projectores.

Não é possível operar o projector LED através de um redutor de luz. A luminosidade de uma lâmpada LED vai reduzindo conforme o tempo de funcionamento.

### Limpeza

Observe as instruções de segurança! Use exclusivamente água e uma escova macia. Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho.

### Reparação

Em caso de defeito dos cabos eléctricos ou da caixa, o power supply e o projector LED não são reparáveis, devendo ser substituídos. Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista autorizado ou ao revendedor competente.

### Armazenagem

Limpar o aparelho e verificar a ausência de defeitos. Guardar em recinto seco, fora do alcance das crianças.

### Eliminar o aparelho usado

A eliminação do aparelho usado está sujeita à legislação nacional aplicável. Consulte o seu revendedor.

### Anomalias

Anomalia	Causa	Remédio
Lâmpada não funciona	Alimentação eléctrica interrompida	Controlar a alimentação eléctrica
Luminosidade reduzida	Vidro sujo da lâmpada	Limpar



### Avvertenze relative a queste istruzioni

Prima del primo impiego leggete attentamente le istruzioni per conoscere l'apparecchio. Osservate assolutamente le avvertenze per la sicurezza per un utilizzo corretto e sicuro.

### Impiego conforme allo scopo previsto

Il riflettore LED Luminis 3, di seguito chiamato apparecchio, va impiegato in fontane a zampillo e laghetti ad una temperatura dell'acqua fra +4°C e +35°C e fino ad una profondità di immersione di 4 metri come anche fuori dell'acqua. L'alimentatore si può far funzionare solo ad una temperatura ambiente fra -10°C e +40°C.

### Impiego non conforme allo scopo previsto

Questo apparecchio può essere pericoloso per le persone in caso di impiego non conforme allo scopo previsto e di trattamento non idoneo. In caso di impiego non conforme a quello previsto decade la garanzia da parte nostra nonché il permesso generale d'esercizio.



## Dichiarazione CE del produttore

Dichiariamo la conformità ai sensi della direttiva CE direttiva CEM (89/336/CEE) nonché della direttiva per bassa tensione (73/23/CEE). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Firma: 

## Avvertenze per la sicurezza

La ditta **OASE** ha costruito questo apparecchio utilizzando tecniche avanzate nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti. Ciononostante questo apparecchio può causare pericoli per persone e beni materiali se esso viene usato in modo non idoneo o non conforme allo scopo previsto o se non vengono osservate le avvertenze per la sicurezza.

**Per motivi di sicurezza bambini e minori di 16 anni nonché persone che non possono riconoscere possibili pericoli o non conoscono queste istruzioni non possono usare questo apparecchio!**

Siete pregati di conservare accuratamente queste istruzioni! In caso di cambio del proprietario consegnategli le istruzioni. Tutti i lavori con questo apparecchio vanno eseguiti seguendo esclusivamente le presenti istruzioni.

La combinazione di acqua ed elettricità può provocare pericoli mortali in caso di allacciamento non conforme alla norma oppure di utilizzo non idoneo.

**Attenzione! Pericolo di scosse elettriche. Assicurarsi che le prese dei cavi siano collocate in un ambiente asciutto.**

L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici compresi nella fornitura non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Essi non devono venire installati o montati sottacqua.

Protegete la connessione a spina contro l'umidità. L'alimentatore deve essere installato al sicuro da inondazione e ad una distanza di almeno 2 m dal bordo del laghetto. Installate la linea elettrica di allacciamento protetta in modo da escludere danneggiamenti. Usate solo cavi che sono consentiti per l'impiego all'esterno. Collegate l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra. Questa deve essere realizzata secondo le rispettive norme nazionali vigenti. Assicurare che il conduttore di terra venga condotto senza interruzioni fino all'apparecchio. Non impiegate mai installazioni, adattatori, conduttori di prolungamento o di allacciamento senza contatto di terra! Assicuratevi che l'apparecchio sia provvisto di un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (FI o RCD) con un valore di corrente di guasto non superiore a 30 mA. Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubi flessibili di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620. Impiegate le condutture solo se sono srotolate. Le installazioni elettriche in laghetti da giardino e biopiscine devono corrispondere alle relative norme di costruzione nazionali ed internazionali. Confrontate i dati elettrici della rete di alimentazione con quelli della targhetta del tipo.

L'apparecchio non deve venire usato in caso di cavo o scatola difettosi! Staccare la spina elettrica! Non portate o tirate l'apparecchio tramite il cavo di allacciamento.

Usate l'apparecchio solo con il relativo trasformatore di sicurezza compreso nella fornitura. Non aprite mai la scatola dell'apparecchio o dei suoi componenti se questo non è espressamente indicato nelle istruzioni. Prima di eseguire lavori sull'apparecchio staccate sempre la spina elettrica di tutti gli apparecchi che si trovano in acqua e di questo apparecchio! Per maggiore sicurezza, in caso di domande e problemi rivolgetevi ad un tecnico elettricista!

## Installazione e messa in funzione

L'apparecchio viene fornito montato come set completo con un alimentatore e tre riflettori LED inclusi corpi luminosi. In caso di installazione fuori dall'acqua si deve mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da materiale infiammabile. Badare ad una posizione sicura. Coperture dell'apparecchio non sono ammesse. Pericolo di incendio!

Posizionate l'apparecchio in modo che non rappresenti un pericolo per nessuno. A scelta si può avvitare il piede di supporto su un fondo solido o ad una parete stabile (A1). Regolare l'inclinazione della lampada e fissarla con il raccordo a vite (A2).

Collegate il connettore della linea di allacciamento sul riflettore con la presa sul trasformatore. Inserite la spina elettrica del trasformatore nella presa di rete. Controllate il funzionamento dei riflettori.

Il funzionamento della lampada LED con un dimmer non è possibile. L'intensità luminosa di un LED diminuisce con l'aumento della durata di funzionamento.

## Pulizia

Osservare le avvertenze per la sicurezza! Impiegate solo acqua ed una spazzola morbida. Fate attenzione a non bagnare l'apparecchio all'interno.

## Riparazione

In caso di danneggiamenti dei conduttori o della scatola l'alimentatore ed il riflettore LED non possono più venire riparati e devono quindi venire sostituiti. Per maggiore sicurezza, in caso di domande e problemi rivolgetevi ad un tecnico elettricista o al vostro rivenditore specializzato!

## Immaggazzinamento

Pulire l'apparecchio e controllare se è danneggiato. Conservare in un luogo asciutto e in modo inaccessibile per i bambini.

## Smaltimento

L'apparecchio va smaltito secondo le norme di legge nazionali. Chiedete al vostro rivenditore specializzato.

## Guasti

Guasto	Causa	Rimedio
Lampada non fa luce	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
La potenza illuminante diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire

## Henvisninger vedrørende denne brugsvejledning

Læs denne brugsanvisning og sæt dig ind i enhedens funktioner, før du anvender den første gang. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, så enheden bruges rigtigt og sikkert.

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

LED-projektøren Luminis 3, i det følgende kaldet enheden, er beregnet til anvendelse i springvandsanlæg og damme ved en vandtemperatur fra +4°C til +35°C og ned til en vanddybde på 4 m og over vandet. Netdelen må kun bruges ved en omgivende temperatur fra -10°C til +40°C.

### Ikke bestemmelsesmæssig anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan enheden medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

### CE-erklæring

Vi erklærer herved, at apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiv (89/336EØF) samt lavspændingsdirektivet (72/23/EØF). Der er anvendt følgende harmoniserede standarder:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Underskrift:



## Sikkerhedsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstrueret dette apparat iht. til seneste teknologi og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan denne enhed medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

**Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte enheden!**

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med denne enhed må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre alvorlig fare for liv og førlighed, hvis enheden ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne eller hvis den håndteres usagkyndigt.

**OBS! Risiko for elektrisk stød. Sørg for, at der er tørt omkring de steder, hvor kablerne tilsluttes.**

Netdelen, der er en del af leveringen, samt strømledningernes stikforbindelser er ikke vandtætte, men blot beskyttet mod regn og vandstænk. De må ikke trækkes eller monteres nede i vandet.

Sørg for, at stikforbindelsen er sikret mod fugt. Netdelen skal være sikret mod oversvømmelse og skal have en minimumsafstand på 2 m til bassinets kant. Før tilslutningsledningen beskyttet, så den ikke kan beskadiges. Brug kun kabler, der må anvendes udenørs. Brug kun enheden, hvis den er tilsluttet en stikkåse med beskyttelseskontakt. Denne beskyttelseskontakt skal være installeret iht. gældende nationale forskrifter. Kontrollér, at beskyttelseslederen føres ubrudt hen til enheden. Brug aldrig installationer, adaptere, forlænger- eller tilslutningsledninger uden beskyttelseskontakt! Vær sikker på, at apparatet forsynes ved hjælp af en fejlstrømsbeskyttelsesordening (FI eller RCD) med en mærkefejlstrøm på højst 30 mA. Nettilslutningsledningerne må ikke have et mindre tværsnit end gummislangeledninger med koden H05RN-F. Forlængerledninger skal opfylde DIN VDE 0620. Sørg for, at ledningerne er viklet helt ud, når de tages i brug. Elektriske installationer til hoveddamme og svømmebassiner skal opfylde de nationale og internationale installationsbestemmelser. Sammenlign forsyningsnettets elektriske data med typeskiltets. Hvis et kabel eller huset er defekt, må enheden ikke bruges! Træk netstikket ud! Enheden må ikke bæres eller trækkes i tilslutningsledningen.

Brug kun enheden sammen med den sikkerhedstransformator, der er indeholdt i leverancen. Åbn aldrig enhedens hus eller dertil hørende dele, medmindre brugsanvisningen udtrykkeligt foreskriver dette. Træk altid netstikket ud til alle apparater, der er nede i vandet, og til denne enhed, før du udfører arbejder på enheden! Kontakt for din egen sikkerheds skyld en elektriker, hvis du har problemer og spørgsmål!

## Opstilling og ibrugtagning

Apparatet leveres færdigmonteret som komplet sæt med en netdel og tre LED-projektører inklusive lysmidler. Ved opstilling over vandet skal man overholde en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm fra brændbart materiale. Sørg for, at enheden står sikkert. Det er ikke tilladt at overdække enheden. Brandfare!

Anbring enheden sådan, at den ikke udgør en fare for nogen. Foden kan også stilles på fast grund eller skrues op på en bæredygtig væg (A1). Indstil lampens hældning og fastgør den med skrueforbindelsen (A2).

Forbind tilslutningsledningens stik på projektøren til bøsningen på transformatoren. Sæt transformatorens stik i stikkontakten. Kontroller projektørens funktion.

Det er ikke muligt at betjene LED-lampen med en dimmer. Lysstyrken i en LED aftager med driftstiden.

## Rengøring

Følg sikkerhedsanvisningerne! Brug kun vand og en blød børste. Pas på, at der ikke kommer fugt ind i enheden.

## Reparation

Netdelen og LED-projektøren kan ikke repareres, hvis ledningerne eller huset beskadiges, og skal derfor udskiftes. Kontakt for din egen sikkerheds skyld en elektriker, hvis du har problemer og spørgsmål.

## Opbevaring

Rengør apparatet og kontroller for skader. Opbevares utilgængeligt for børn på et tørt sted.

## Bortskaffelse

Enheden skal bortskaffes i henhold til de nationale love. Spørg forhandleren.

## Fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen lyser ikke	Strømtilførslen er afbrudt	Kontroller strømtilførslen
Lyseffekten tager af	Lampeglasset er snavset	Rengør

## Merknader til denne bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for en riktig og sikker bruk av apparatet.

## Korrekt bruk

LED-lyskasteren Luminis 3, i det følgende kalt apparatet, brukes i fonteanlegg og hagedammer ved en vanntemperatur på fra +4 °C til +35 °C, og en dybde på opp til 4 meter, eller utenfor vannet. Nettdelen må bare brukes ved en omgivelsestemperatur på -10 °C til +40 °C.

## Feil bruk av apparatet

Feil bruk eller håndtering av apparatet kan medføre at det oppstår farlige situasjoner. En slik bruk vil dessuten føre til at vårt ansvar bortfaller, og at den generelle driftstillatelsen blir ugyldig.

## CE-produentertilklæring

Vi erklærer hermed at dette produktet er i samsvar med EMC-direktivet (89/336/EØF) samt lavspenningsdirektivet (73/23/EØF). Følgende harmoniserte standarder har blitt brukt:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Underskrift: 

## Sikkerhetsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstruert dette apparatet i henhold til dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetsforskrifter. Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

**Av sikkerhetsgrunner må apparatet ikke brukes av barn og unge under 16 år, personer som ikke er i stand til å gjenkjenne potensielle farer, eller personer som ikke er kjent med bruksanvisningen!**

Ta vare på denne bruksanvisningen! Hvis apparatet selges, skal bruksanvisningen følge med. Alt arbeid med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering medføre alvorlig fare for liv og helse.

**NB! Fare for elektrisk støt. Pass på at det er tørt omkring kabelkoblinger.**



Den medfølgende nettdelen og pluggforbindelsene for strømledningen er ikke vanntette, men kun beskyttet mot regn og vannsprut. Disse må ikke plasseres/monteres i vannet.

Sikre pluggforbindelsen mot fuktighet. Nettdelen må plasseres slik at den ikke kan oversvømmes og minst på 2 m fra dammen. Legg strømledningen beskyttet, slik at den ikke kan komme til skade. Bruk kun kabler som er tillatt for utendørs bruk. Apparatet må kun tilkobles en jordet stikkontakt. Denne må være konstruert og installert etter gjeldende nasjonale forskrifter. Forsikre deg om at jordingen går helt fram til apparatet. Bruk aldri installasjoner, adapter, skjøteledninger eller strømledning uten jordet kontakt! Forsikre deg om at apparatet er utstyrt med en jordfeilbryter (FI/RCD) med en utløserstrøm som ikke er større enn 30 mA. Strømledningen må ikke ha mindre diameter enn gummislangeledninger merket H05RN-F. Skjøteledninger må tilfredsstille kravene i DIN VDE 0620. Ledninger må være rullet ut før de tas i bruk. Elektriske installasjoner i hagedammer og svømmebasseng må være i samsvar med nasjonale og internasjonale monteringsforskrifter. Sammenlign de elektriske dataene for elektrisitetsnett med dem på typeskillet.

Ved defekt kabel eller hus, må apparatet ikke brukes! Trekk ut kontakten! Bær/dra aldri apparatet etter ledningen.

Apparatet må kun brukes sammen med den medfølgende sikkerhetstransformatoren. Åpne aldri apparatets kabinett eller andre deler av apparatet hvis det ikke blir uttrykkelig sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre dette. Trekk alltid ut kontakten til alle apparater som befinner seg i vannet og til dette apparatet før du utfører arbeid på apparatet! Ta for din egen sikkerhets skyld kontakt med en elektriker hvis du skulle ha spørsmål eller problemer!

### Oppstilling og igangsetting

Apparatet leveres ferdig montert som et fullstendig sett med en nettdel og tre LED-lyskastere inklusive lyselement. Ved oppstilling utenfor vann, må det være en sikkerhetsavstand på minst 50 cm fra brennbare materialer. Påse at apparatet står støtt. Apparatet må ikke tildekkes. Brannfare!

Plasser apparatet slik at det ikke kan være til fare. Eventuelt kan foten skrur fast på et fast underlag eller en vegg med tilstrekkelig bæreevne (A1). Still inn lampenes helling og trekk til skruerforbindelsen (A2).

Koble pluggen på tilkoblingsledningen for lyskasterne til koplelementet for transformatoren. Sett nettstøpselet for trafoen i stikkkontakten. Kontroller at lyskasterne fungerer.

Det er ikke mulig å benytte dimmer for LED-lampene. LED-lampenes lysstyrke avtar etter lengre tids bruk.

### Rengjøring

Følg sikkerhetsanvisningene! Bruk kun vann og en myk børste. Pass på at det ikke trenger inn fuktighet i apparatet.

### Reparasjon

Ved skade på ledning eller hus kan nettdelen og LED-lyskasterne ikke repareres, og må derfor skiftes ut. Ta for din egen sikkerhets skyld kontakt med en elektriker eller forhandleren hvis du skulle ha spørsmål eller problemer!

### Oppbevaring

Rengjør apparatet og kontroller for skader. Oppbevar apparatet på et tørt sted utilgjengelig for barn.

### Utrangering

Når apparatet er utjent, må det deponeres i henhold til gjeldende forskrifter. Spør din faghandler.

### Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Utbedring
Lampen lyser ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
Lyskasteren lyser svakt	Lampeglass tilsmusset	Rengjør

### Information om denna bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Beakta noga säkerhetsanvisningarna som är en förutsättning för korrekt och säker användning.

### Ändamålsenlig användning

LED-strålkastaren Luminis 3, som i denna dokumentation betecknas som en apparat, är endast avsedd för användning i springbrunnar och dammar med en vattentemperatur mellan +4°C och +35°C och till maximalt 4 m djup, samt utanför vattnet. Nätdelen får endast användas vid en omgivningstemperatur mellan -10°C och +40°C.


### Ej ändamålsenlig användning

Vid ej ändamålsenlig användning, eller vid ej avsedd behandling, finns det risk för att personer utsätts för fara av apparaten. Vid ej ändamålsenlig användning påtar vi oss inget ansvar samtidigt som det allmänna tygodkännandet upphöra att gälla.

## CE-tillverkardeklaration

Vi försäkrar att apparaten överensstämmer med EMC-direktivet (89/336/EEG) och lågspänningsdirektivet (73/23/EEG). Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Namnteckning: 

## Säkerhetsanvisningar

Firman **OASE** har tillverkat denna apparat enligt aktuell teknisk nivå och föreliggande säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan fara för personer och materiella värden utgå från denna apparat om den används på olämpligt sätt eller i strid mot avsett användningssyfte, eller om säkerhetsanvisningarna missaktas.

**Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte kan känna igen möjliga faror eller inte känner till denna bruksanvisning, inte använda denna apparat!**

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med. Alla slags reparationer/kontroller som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till allvarliga skador.

**Obs! Risk för strömförande kabel. Se till att kabelanslutningarna är torrt installerade.**

Nätdelen och nätkablarnas skarvkopplingar som ingår i leveransen är inte vattentäta, utan endast regn- och dropptäta. Dessa får inte dras eller monteras under vattenytan.

Skydda skarvkopplingen mot fukt. Nätdelen måste installeras där det inte finns risk för att den kan översvämmas och måste ha ett säkerhetsavstånd på 2 m till dammens kant. Lägg elkabeln så att den är skyddad och inte kan skadas. Använd endast kabel som är godkänd för utomhusbruk. Anslut endast apparaten till ett jordat vägguttag. Detta uttag måste ha installerats enligt de bestämmelser som gäller i ditt land. Kontrollera att skyddsledaren är genomgående ansluten fram till apparaten. Använd aldrig installationer, adaptrar, förlängnings- eller elkablar utan skyddskontakt! Kontrollera att apparaten är ansluten via en jordfelsbrytare (FI. resp. RCD) med en nominell läckström till jord som uppgår till max. 30 mA. Elkablarnas area får inte vara mindre än arean i gummikabel med beteckningen H05RN-F. Förlängningskablar måste uppfylla kraven som ställs i DIN VDE 0620. Använd endast kablarna om de har lindats av komplett. Elektriska installationer vid trädgårdsdammar och simbassänger måste ha utförts i enlighet med nationella och internationella bestämmelser. Jämför elnätets elektriska data med de data som anges på typskylten.

Apparaten får inte användas om kabeln eller kåpan är defekt. Dra ut stickkontakten. Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.

Använd endast apparaten med tillhörande säkerhetstransformator som ingår i leveransen. Öppna aldrig apparatens kåpa eller tillhörande delar, såvida detta inte uttryckligt anges i bruksanvisningen. Dra alltid ut stickkontakten för all utrustning som befinner sig i vattnet och för denna apparat, innan du utför arbetsuppgifter på apparaten. Om frågor eller problem uppstår måste du för din egen säkerhets skull kontakta en behörig elinstallatör.

## Installation och driftstart

Apparaten levereras som ett komplett set med en nätdel och tre LED-strålkastare inkl. färdigmonterade lampor. Vid installation över vattenytan krävs ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm från brännbart material. Se till att strålkastarna monteras stabilt. Apparaten får inte täckas över. Brandfara!

Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer. Uppställningsfoten kan skruvas fast antingen på ett fast underlag eller på en tillräckligt stabil vägg (A1). Ställ in lampans lutning och fixera med skruvanslutningen (A2).

Anslut stickkontakten på anslutningsledningen från strålkastaren till uttaget på transformatorn. Anslut transformatorns nätkabel till vägguttaget. Kontrollera att strålkastarna fungerar.

En LED-lampa kan inte kopplas via en dimmer. Ljusstyrkan från en LED blir svagare efter längre tids drift.

## Rengöring

Beakta säkerhetsanvisningarna! Använd endast vatten och en mjuk borste. Se till att ingen fukt tränger in i apparaten.

## Reparation

Om kablarna eller kåpan har skadats kan nätdelen och LED-strålkastarna inte repareras och måste därför bytas ut. Om frågor eller problem uppstår måste du för din egen säkerhets skull kontakta en behörig elinstallatör eller din återförsäljare.

## Förvaring

Rengör apparaten och kontrollera om den har skadats. Förvara apparaten på en torr plats utom räckhåll för barn.

## Avfallshantering

Om apparaten är defekt får den inte användas eller repareras. Fråga din försäljare.

## Störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Lampans lyser inte	Strömförsörjningen har brutits	Kontrollera strömförsörjningen
Lampans prestanda försämrās	Lampglaslet är smutsigt	Rengör

## Ohjeet koskien tätä käyttöohjetta

Ennen ensimmäistä käyttöä lue käyttöohje ja perehdy laitteeseen. Noudata ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

### Määräysten mukainen käyttö

LED-aloheitin Luminis 3, jatkossa kutsuttu laitteeksi, käytetään suihkulähteissä ja lammikoissa +4 °C ... +35 °C asteisessa vedessä ja 4 metrin upotussyvytydessä sekä veden ulkopuolella. Verkko-osaa saa käyttää vain silloin, kun ympäristön lämpötila on -10 °C ..+ 40°C.

### Tarkoituksenvastainen käyttö

Tarkoituksenvastaisen käytön ja epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena laite voi olla vaaraksi ihmisille. Tarkoituksenvastaisen käytön seurauksena raukeaa vastuumme sekä yleinen käyttöluupa.

### CE -valmistajan todistus

Vakuutamme laitteen yhdenmukaisuuden sähkömagneettista mukautuvuutta koskevan EU -direktiivin (89/336/ETY) sekä pienjännitettä koskevan EU-direktiivin (73/23/ETY) mukaan. On sovellettu seuraavia harmonisoituja standardeja: EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Allekirjoitus:



## Turvaohjeet

**OASE** -yhtiö on rakentanut laitteen alan uusimman tekniikan ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan. Siitä huolimatta laite voi vaarantaa esinearvoa ja olla vaaraksi ihmisille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos ei oteta turvaohjeita huomioon.

**Turvallisuussyistä lapset, alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdollisia vaaroja tai jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta!**

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti! Laitteen vaihtaessa omistajaa anna käyttöohje eteenpäin. Kaikki työt tällä laitteella saa suorittaa vain seuraavan ohjeen mukaan.

Veden ja sähkön yhdistelmä voi aiheuttaa määrästenvastaisen liittämisen tai epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena henkeä ja terveyttä uhkaavia vakavia vaaroja.

**Huomio! Sähköiskuvaara. Huolehdi, että kaapelin liitoskohdat ovat kuivassa ympäristössä.**

Toimitukseen sisältyvä verkko-osa sekä sähköjohtojen pistoliitokset eivät ole vesitiiviit, vaan ainoastaan suojattu sade- ja roiskevedeltä. Niitä ei saa vetää eikä asettaa veteen.

Suojaa pistokeliitost kosteudelta. Verkko-osa on asetettava tulvavedeltä suojattuna ja vähintään 2 metrin etäisyydelle lammikon reunasta. Vedä liitosjohto suojattuna vaurioiden välttämiseksi. Käytä vain kaapeleita, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Käytä laitetta vain suojamaadoitetussa pistorasiassa. Pistorasian on vastattava kyseisen maan voimassa olevia kansallisia määräyksiä. Varmista, että suojajohdin on vedetty yhtämittaisesti laitteeseen asti. Älä koskaan käytä asennuksia, sovitimia tai pidennys- ja liitäntäjohtoja ilman suojakosketusta! Varmista, että syöttö laitteeseen tapahtuu vikavirtasuojalaitteen (FI tai RDC) kautta, jonka nimellisvikavirta ei ylitä 30 mA. Verkkojohtojen läpileikkaus ei saa olla pienempi kuin kumiletkujohtojen, joissa on lyhenne H05RN-F. Jatkojohtojen on vastattava standardin DIN VDE 0620 vaatimuksia. Johtoja saa käyttää vain auki kelattuna. Puutarhalampien ja uima-aldaiden sähköasennuksien on vastattava kansainvälisiä ja kansallisia valmistusmääräyksiä. Vertaa syöttöverkon sähkötietoja tyyppikilven tietoihin.

Jos kaapeli tai kotelo on viallinen, laitteen käyttö on kielletty! Vedä virtapistoke irti! Älä kannaa äläkä vedä laitetta liitosjohdosta.

Käytä laitetta yksinomaan siihen kuuluvan ja toimitukseen sisältyvän suojamuuntajan kanssa. Älä koskaan avaa laitteen koteloa tai laitteeseen kuuluvia osia, jos tähän ei viitata nimenomaan käyttöohjeessa. Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden ja tämän kotelon virtapistokkeet irti, ennen kuin suoritat laitetta koskevia toimenpiteitä! Jos Sinulla on kysymyksiä tai ongelmia, käänny oman turvallisuutesi vuoksi sähköalan asiantuntijan puoleen!

### Asennus ja käyttöönnotto

Laitte toimitetaan täydellisenä settinä valmiiksi asennettuna verkko-osalla tai kolmella LED-valonheittimellä valaistusväline mukaan lukien. Asennettaessa veden yläpuolelle on pidettävä vähintään 50 cm turvaväliä palavaan materiaaliin. Huolehdi, että laite on asetettu turvallisesti paikalleen. Laitetta ei saa peittää. Palovaara!



Síjaita laite siten, että se ei muodosta vaaratilannetta. Valinnaisesti jalusta voidaan ruuvata kiinni kiinteälle pohjalle tai kantavaan seinään (A1). Säädä lampun kallistuma ja kiinnitä ruuviliitoksella (A2).

Liitä liitäntäjohdon pistoke valonheittimen muuntajan pistukkaan. Liitä muuntajan verkko-osa sähköverkon pistorasiaan. Tarkasta valonheittimen toiminta.

LED-lamppua ei voi käyttää himmentimessä. LED-lampun valonvoimakkuus vähenee käyttöiän myötä.

### Puhdistus

Noudata turvaohjeita! Käytä vain vettä ja pehmeää harjaa. Huolehdi, ettei kosteutta pääse laitteeseen.

### Korjaus

Verkko-osaa ja LED-valonheitintä ei voi korjata johtojen tai kotelon vaurioituessa ja tästä syystä ne on vaihdettava uusiin. Jos Sinulla on kysymyksiä tai ongelmia, käänny oman turvallisuutesi vuoksi sähköalan asiantuntijan tai jälleenmyyjäsi puoleen!

### Varastointi

Puhdista laite ja tarkasta vaurioiden varalta. Säilytä poissa lasten ulottuvilta kuivassa paikassa.

### Hävittäminen

Laite on hävitettävä kansallisten lakimääräysten mukaan. Kysy alan myyjäliikkeeltä.

### Häiriöt

Häiriö	Syy	Apu
Lamppu ei pala	Virransyöttö keskeytetty	Tarkasta virransyöttö
Valaistusteho vähenee	Lampun lasi likaantunut	Puhdistus



### Információk a használati utasításhoz

Első használat előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülékkel. Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használatához.

### Rendeltetésszerű használat

A Luminis3 LED-fényszóró, a továbbiakban készülék, szökőkutakban és +4°C és +35°C közötti vízhőmérsékletű tavakban 4 méteres mélységig, valamint vízen kívül használható. A tápegység csak -10 °C és +40°C közötti környezeti hőmérséklet esetén szabad használni.

### Nem rendeltetészerű használat

A készülék nem rendeltetészerű használat és szakszerűtlen kezelés esetén veszélyt jelenthet az emberre. Nem rendeltetészerű használat esetén részünkről megszűnik a felelősség, valamint az általános üzemelési engedély.

### CE-gyártói nyilatkozat

Ezúton igazoljuk, hogy termékünk megfelel az „EG (89/336/EWG) EMV”-irányelv, valamint a kisfeszültségre vonatkozó (73/23/EWG) irányelvekben előírtaknak. A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Alíráás:

### Biztonsági utasítások

A **OASE** jelen készüléket a legkorszerűbb technológia és az érvényben lévő biztonsági előírások szerint készítette. Ennek ellenére a készülék veszélyt jelenthet az emberekre és tárgyra, ha azt szakszerűtlenül, ill. nem a rendeltetési célnak megfelelően használják, vagy nem veszik figyelembe a biztonsági előírásokat.

**Biztonsági okokból gyermekek és 16 évnél fiatalabb fiatalok, valamint olyan személyek, akik nem képesek felismerni a lehetséges veszélyeket, vagy jelen használati utasításban nem jártasak, nem használhatják a készüléket!**

Kérjük, őrizze meg gondosan a használati utasítást! Tulajdonosváltás esetén adja tovább a használati utasítást. Valamennyi munkálatot a készülékkel csak a szoban forgó utasítással szabad elvégezni.

A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakozó vagy szakszerűtlen kezelés esetén komoly veszélyt jelenthet a kezelő testi épségére vagy életére.

**Figyelem! Elektromos áramütés-veszély. Ügyelni kell arra, hogy a kábelcsatlakozási pontok környéke száraz legyen.**

A készülékkel együtt leszállított tápegység és a villamos vezetékek dugós csatlakozásai nem vízállóak; azok csupán eső- és fröccsenővíz ellen védettek. Ezért azokat nem szabad a vízben elvezetni, ill. felszerelni.

Biztosítsa a dugós csatlakozó csatlakozását nedvesség ellen. A tápegységet elárasztástól védve kell felállítani, és annak legalább 2 m-es távolságra kell lennie a tó szélétől. Olyan védetten fektesse le a csatlakozóvezetékét, hogy az ne sérülhessen meg. Csak olyan kábeleket használjon, melyek kültéri használata megengedettek. A készüléket csak védőérintkezős dugaszoló aljzatról működtesse. A dugaszoló aljzatnak meg kell felelnie a mindenkori érvényes nemzeti előírásoknak. Biztosítsa, hogy a védővezeték megszakítások nélkül legyen a készülékig elvezetve. Soha ne használjon védoérintkező nélküli berendezéseket, adaptereket, hosszabbító- vagy csatlakozóvezetéseket! Biztosítsa, hogy a készülék 30 mA-nél nem nagyobb hibaáramú hibaáram elleni védőberendezéssel (FI vagy RCD) legyen ellátva. A hálózati csatlakozóvezetéknek nem szabad a H05RN-F jelölésű gumi tömlővezetéknek kisebb keresztmetszettel rendelkezniük. A hosszabbító vezetéknek eleget kell tenniük a DIN VDE 0620 követelményeinek. A vezetéseket csak lecsévélt állapotban szabad használni. A kerti tavak és úszómedencék elektromos berendezéseinek meg kell felelniük a helyi és nemzetközi rendelkezéseknek. Hasonlítsa össze a táphálózat műszaki adatait a típusábla adataival.

Sérült kábel vagy ház esetén a készüléket nem szabad használni! Húzza ki a hálózati csatlakozót! Ne hordozza, ill. húzza a készüléket a csatlakozó vezetékénél fogva!

A készüléket kizárólag csak a készülékkel együtt leszállított, hozzátartozó biztonsági transzformátorral használja. Soha ne nyissa fel a készülék házát, vagy hozzá tartozó alkatrészeit, ha a használati utasításban erre nincs kifejezett utasítás. Mindig húzza ki az összes vízben található készülék és a berendezés hálózati csatlakozóját, mielőtt munkálatokat végezne a készüléken! Kérdések és problémák esetén saját biztonsága érdekében forduljon villamossági szakemberhez!

### Felállítás és üzembe helyezés

A készülék komplett készletként egy tápegységgel és három fényszóróval – beleértve az izzót is -, készre szerelve kerül leszállításra. Víz feletti felállítás esetén legalább 50 cm-es biztonsági távolságot kell tartani az éghető anyagoktól. Ügyelni kell a stabil helyzetre. A készüléket nem szabad letakarni. Tűzveszély!

Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen. A lábazat tetszés szerint szilárd alapra vagy megfelelő teherbírású falra csavarozható (A1). Állítsa be a lámpa dőlését, és rögzítse a csavarkötéssel (A2).

Csatlakoztassa a fényszóró csatlakozó vezetékén lévő dugót a transzformátoron lévő csatlakozóhüvelyhez. Dugja a transzformátor dugós csatlakozóját a hálózati konnektorba. Ellenőrizze a fényszórók működését.

A LED-lámpát nem lehetséges fényszabályozón működtetni. A LED-ek fényerőssége csökken a üzemelési időtartam növekedésével.

### Tisztítás

Be kell tartani a biztonsági utasításokat! Csak vizet és puha keféet használjon. Ügyeljen rá, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe.

### Javítás

A tápegység és a LED-fényszóró a vezetékek vagy a ház sérülése esetén nem javítható, és azokat ezért ki kell cserélni. Kérdések és problémák esetén saját biztonsága érdekében forduljon villamossági szakemberhez vagy szakkereskedőjéhez!

### Tárolás

Tisztítsa meg a készüléket és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Gyermekek elől elzárva, száraz helyen tárolja.

### Megsemmisítés

A készüléket a helyi törvényes rendelkezéseknek megfelelően kell megsemmisíteni. Forduljon szakkereskedőjéhez.

### Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít	Az áramellátás megszakadt	Ellenőrizze az áramellátást
A világítóteljesítmény csökken	A lámpaüveg koszos	Végezzen tisztítást

### Przedmowa do instrukcji użytkowania

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie zapoznać się z urządzeniem. Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Reflektor LED Luminis 3- zwany dalej urządzeniem - jest przeznaczony do użytkowania w fontannach i stawach o temperaturze wody w zakresie od +4°C do +35°C i przy maksymalnej głębokości zanurzenia do 4 metrów, a także w miejscach suchych. Zasilacz sieciowy wolno użytkować tylko w zakresie temperaturze otoczenia od -10°C do 40°C.

## Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólne dopuszczenie do użytkowania.

## Oświadczenie producenta dotyczące CE

W myśl przepisów UE, producent oświadcza zgodność wyrobów z wymaganiami Dyrektywy UE Kompatybilność elektromagnetyczna (89/336/EWG) oraz Sprzęt elektryczny niskonapięciowy (73/23/EWG). Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Podpis: 

## Przepisy bezpieczeństwa pracy

Urządzenie to zostało wyprodukowane przez firmę **OASE** zgodnie z aktualnym stanem techniki i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić źródło zagrożenia dla osób i dóbr materialnych, gdy będzie ono użytkowane nieprawidłowo lub niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa pracy.

**Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo, niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16 lat, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń albo nie zapoznaly się z niniejszą instrukcją użytkowania!**

Starannie przechowywać instrukcję użytkowania! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkowania. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi jest poważnym zagrożeniem dla życia i zdrowia.

**Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego. Zwróć uwagę, aby miejsca podłączenia kabla znajdowały się w suchym miejscu.**

Zasilacz sieciowy i złączki wtykowe przewodów elektrycznych objęte dostawą nie są wodoszczelne, lecz tylko odporne na rozpryskującą się wodę i opady atmosferyczne. Nie wolno ich układać ani montować w sposób zanurzony w wodzie.

Połączenie wtykowe należy zabezpieczyć przed przedostaniem się wilgoci. Zasilacz sieciowy należy umieścić w odległości przynajmniej 2 m od brzegu stawu, w miejscu niezagrażonym zalaniem wodą. Przewód przyłączeniowy poprowadzić tak, aby był całkowicie zabezpieczony przed uszkodzeniami. Stosować tylko kable dopuszczone do użytkowania w niekorzystnych warunkach atmosferycznych. Urządzenie podłączyć tylko do gniazdka z zestykiem ochronnym. Musi ono spełniać wymogi przepisów obowiązujących w danym kraju. Upewnić się, że przewód ochronny jest poprowadzony bezpośrednio aż do urządzenia. Nigdy nie podłączać do instalacji, adapterów, przedłużaczy lub przewodów łączących bez zestyku ochronnego! Upewnić się, że urządzenie jest zasilane z sieci posiadającej zabezpieczenie przed prądami upływowymi (FI lub RCD), wyzwalane przez prąd upływowy nie przekraczający 30 mA. Przewody łączące z siecią nie mogą mieć mniejszego przekroju poprzecznego niż przewody oponowe o oznaczeniu skrótowym H05RN-F. Przedłużacze muszą spełniać wymogi normy DIN VDE 0620. Przewody użytkować tylko w stanie rozwiniętym. Instalacje elektryczne stawów ogrodowych i basenów kąpielowych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych krajowych. Należy porównać parametry elektryczne sieci zasilającej z danymi na tabliczce znamionowej.

Eksploatacja urządzenia z uszkodzonym kablem lub obudową jest zabroniona! Wyciągnąć wtyczkę sieciową! Nie nosić lub ciągnąć urządzenia chwytając za kabel przyłączeniowy.

Urządzenie użytkować wyłącznie z przynależnym transformatorem zabezpieczającym, objętym zakresem dostawy. Obudowę urządzenia lub przynależnych podzespołów otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkowania. Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu zawsze najpierw wyciągnąć jego wtyczkę, jak również wtyczki wszystkich innych urządzeń znajdujących się w wodzie. W razie wystąpienia problemów i wątpliwości proszę się zwrócić - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka!

## Ustawienie i uruchomienie

Urządzenie jest dostarczane jako kompletny zestaw z trzema reflektorami LED włącznie z źródłami światła, w sposób zmontowany na gotowo. W razie ustawienia w sposób niezamierzony należy zachować odległość przynajmniej 50 cm od materiałów łatwopalnych. Zapewnić wystarczającą stateczność. Zakładanie osłon na urządzenie nie jest dopuszczalne. Zagrożenie pożarowe!

Ustawić urządzenie w takim miejscu, aby dla nikogo nie stanowiło ono zagrożenia. Podstawkę można umocować na mocnym podłożu albo przykręcić do ściany nośnej (A1). Ustawić kąt pochylenia lampy i unieruchomić połączenie śrubowe (A2).

Włożyć wtyczkę przewodu połączeniowego urządzenia do gniazdka transformatora zabezpieczającego. Włożyć wtyczkę sieciową transformatora do gniazdka sieciowego. Skontrolować działanie reflektora.

Użytkowanie reflektora LED z regulowanym ściemniaczem nie jest możliwe. Natężenie światła diody LED spada wraz z upływem czasu eksploatacji.

## Czyszczenie

Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy! Używać tylko wody i miękkiej szczoteczki. Zwrócić uwagę, aby do urządzenia nie przedostała się woda.

## Naprawa

W przypadku uszkodzenia zasilacza sieciowego i reflektora LED urządzenie nie podlega naprawie i dlatego musi zostać wymienione. W razie wystąpienia problemów i wątpliwości proszę się zwrócić - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka albo do handlu specjalistycznego!

## Przechowywanie

Oczyścić urządzenie i skontrolować je pod względem uszkodzeń. Przechowywać urządzenie w sposób niedostępny w suchym pomieszczeniu.

## Usuwanie odpadów

Urządzenie należy usunąć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Zasięgnąć informacji w handlu specjalistycznym.

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie świeci się.	Brak zasilania prądowego	Skontrolować zasilanie prądowe
Obniżenie jasności świecenia	Zabrudzenie klosza lampy	oczyścić

## Pokyny k tomuto Návodu k použití

Před prvním použitím prosím přečtete Návod k použití a seznamte se se zařízením. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

## Použití v souladu s určeným účelem

LED světlo Luminis 3, dále nazývaný přístroj, je určený pro použití v zařízeních vodotrysků a jezírek při teplotě vody od +4°C do +35°C a do hloubky ponoření 4 metry a mimo vodu. Síťový napáječ se smí provozovat jen při teplotě okolního prostředí od -10°C do +40°C.

## Použití v rozporu s určeným účelem

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

## CE Prohlášení výrobce

Ve smyslu směrnice ES k elektromagnetické kompatibilitě (89/336/EWG) a směrnice k nízkému napětí (73/23/EWG) prohlašujeme shodu. Byly použity následující harmonizované normy:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Podpis: 

## Bezpečnostní pokyny

Firma OASE zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může tento přístroj být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

**Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti a mladiství mladší 16 let a osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto Návodem k použití, tento přístroj používat!**

Prosím, tento Návod k použití pečlivě uschovejte! Při změně vlastníka předejte i Návod k použití. Všechny práce s tímto přístrojem smějí být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k vážnému ohrožení zdraví a života.

**Pozor! Nebezpečí rány elektrickým proudem. Dbejte na suché okolní prostředí připojovacích míst kabelů.**

Síťový napáječ, obsažený v dodávce a zástrčkové stroje vedení elektrického proudu nejsou vodotěsné, ale pouze chráněné proti dešti a odstříkující vodě. Nesmí být kladena resp. montována ve vodě.

Zajistěte zásuvkové spojení proti vlhkosti. Síťový napáječ musí být instalován bezpečně tak, aby nemohl být zaplaven a musí být ve vzdálenosti minimálně 2 m od okraje jezírka. Veďte připojovací vedení chráněné tak, aby nedošlo k jeho poškození. Používejte jen kabely, které jsou schváleny pro venkovní použití. Provozujte přístroj jen v zásuvce s ochranným kontaktem. Tato musí být zřízena vždy podle aktuálně platných národních ustanovení. Zajistěte, aby ochranný vodič byl veden průběžně až k přístroji. Nepoužívejte nikdy instalace, adaptéry, prodlužovací a přívodní vedení bez ochranného kontaktu! Zajistěte, aby byl přístroj napájen přes ochranné zařízení svodového proudu (FI,

resp. RCD) s konstrukčným svodovým prúdom ne viac než 30 mA. Vedení pro připojení do sítě nesmějí mít menší průřez než gumové kabely se zkratkou H05RN-F. Prodlužovací vedení musí vyhovovat normě DIN VDE 0620. Vedení používejte v rozvinutém stavu. Elektrické instalace na zahradních rybníčcích a plaveckých bazénech musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením na zřizovatele. Porovnejte elektrické údaje napájecí sítě s typovým štítkem.

V případě poškození kabelu nebo krytu se nesmí přístroj provozovat! Vytáhněte vidlici ze zásuvky! Nenoste resp. netahejte přístroj na přívodním vedení.

Provozujte přístroj výhradně s příslušným bezpečnostním transformátorem, který je součástí dodávky. Neotevírejte nikdy kryt zařízení nebo částí jeho příslušenství, pokud to není výsloveně uvedeno v pokynech Návodů k použití. Než začnete provádět práci na přístroji, vytáhněte vždy vidlici ze zásuvky u všech zařízení ve vodě a u tohoto přístroje! Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky!

### Instalace a uvedení do provozu

Přístroj se dodává jako kompletní sada se síťovým napáječem a třemi LED světlometry včetně žárovek, hotové smontovaný. Při instalaci nad vodou musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost minimálně 50 cm od hořlavých materiálů. Dbejte na stabilní polohu. Zakrývání přístroje není přípustné. Nebezpečí požáru!

Umístěte přístroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí. Volitelně je možné našroubovat patku na pevném podkladu nebo nosné stěně (A1). Nastavit sklon světla a zařizovat pomocí šroubového spoje (A2).

Spojte konektor s připojovacího vedení na světlometu se zdílkou na transformátoru. Zastrčte zástrčku transformátoru do síťové zásuvky. Zkontrolujte funkci světlometů.

Provoz LED světla se stmívačem není možný. Intenzita světla LED klesá s přibývajícím délkou doby provozu.

### Čištění

Dodržujte bezpečnostní pokyny! Používejte jen vodu a měkký kartáč. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda.

### Oprava

Síťový napáječ a LED světlomet nelze při poškození vedení nebo krytu opravit a musí se proto vyměnit. Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky nebo Vašeho odborného prodejce!

### Uložení

Vyčistěte přístroj a zkontrolujte ho na poškození. Skladujte mimo dosah dětí na suchém místě.

### Likvidace

Přístroj se musí zlikvidovat podle národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.

### Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Žárovka nesvítí	Přerušen přívod proudu	Zkontrolovat přívod proudu
Světelný výkon klesá	Sklo světlometu je znečištěné	Vyčistit

### Pokyny k tomuto Návodů na použití

Před prvním použitím si prosím přečítajte Návod na použitie a zoznámte sa so zariadením. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

### Použitie v súlade s určeným účelom

Svetlomet LED Luminis 3, ďalej nazývaný prístroj, je určený pre použitie v zariadeniach vodotryskov a jazierok pri teplote vody od +4°C do +35°C a do hĺbky ponorenia 4 metre a mimo vodu. Sietový napájač sa smie prevádzkovať len pri teplote okolitého prostredia od -10°C do 40°C.

### Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

### CE Prehlásenie výrobcu

V zmysle smernice ES k elektromagnetickej kompatibilite (89/336/EWG) a smernice k nízkemu napätiu (73/23/EWG) prehlasujeme zhodu. Boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Podpis:





## Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

**Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti a mladiství mladší ako 16 rokov a osoby, ktoré nemôžu rozoznať možné nebezpečenstvo, alebo nie sú oboznámené s týmto Návodom na použitie, tento prístroj používať!**

Prosím tento Návod na použitie starostlivo uschovajte! Pri zmene vlastníka odovzdajte i Návod na použitie. Všetky práce s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k vážnemu ohrozeniu zdravia a života.

**Pozor! Nebezpečie zásahu elektrickým prúdom. Dbajte na suché okolité prostredie pripájacích miest káblov.**

Sieťový napájač, obsiahnutý v dodávke a zástrčkové stroje vedenia elektrického prúdu nie sú vodotesné, ale len chránené proti dažďu a odstrekujúcej vode. Nesmú byť ukladané resp. montované vo vode.

Zaistite zástrčkové spojenie proti vlhkosti. Sieťový napájač musí byť inštalovaný bezpečne tak, aby nemohol byť zaplavený a musí byť vo vzdialenosti minimálne 2 m od okraja jazierka. Veďte pripájacie vedenie chránené tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Používajte len káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie. Prevdzkujte prístroj len v zástrčke s ochranným kontaktom. Táto musí byť zriadená vždy podľa platných národných ustanovení. Zaistite, aby ochranný vodič bol vedený priebežne až k zariadeniu. Nepoužívajte nikdy inštalácie, adaptéry, predlžovacie a prívodné vedenia bez ochranného kontaktu! Zaistite, aby bol prístroj napájaný cez ochranné zariadenie zvodového prúdu (FI, resp. RCD) s konštrukčným zvodovým prúdom nie viac než 30 mA. Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620. Vedenie používajte v rozvinutom stave. Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch a plaveckých bazénoch musia zodpovedať národným a medzinárodným ustanoveniam pre zriazovateľov. Porovnajte elektrické údaje napájacej siete s typovým štítkom.

V prípade poškodenia kábla alebo krytu sa nesmie prístroj prevádzkovať! Vytiahnite vidlicu zo zástrčky! Nenoste resp. neťahajte prístroj na prívodnom vedení.

Prevdzkujte prístroj výhradne s príslušným bezpečnostným transformátorom, ktorý je súčasťou dodávky. Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo častí jeho príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie. Než začnete vykonávať prácu na prístroji, vytiahnite vždy vidlicu zo zástrčky u všetkých zariadení vo vode a u tohoto prístroja! Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky!

## Inštalácia a uvedenie do prevádzky

Prístroj sa dodáva ako kompletná súprava so sieťovým napájačom a troma LED svetlometmi vrátane žiaroviek, hotovo zmontovaný. Pri inštalácii nad vodou musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť minimálne 50 cm od horľavých materiálov. Dbajte na stabilnú polohu. Zakrývanie prístroja nie je prípustné. Nebezpečenstvo požiaru!

Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Voliteľne je možné naskrutkovať pätku na pevnom podklade alebo nosnej stene (A1). Nastaviť sklon svetla a zafixovať pomocou skrutkového spoja (A2).

Spojte konektor s pripojovacieho vedenia na svetlomete s dierkou na transformátore. Zastrčte zástrčku transformátora do sieťovej zásuvky. Skontrolujte funkciu svetlometov.

Prevdzka LED svetla so stmievačom nie je možná. Intenzita svetla LED klesá s narastajúcou dĺžkou doby prevádzky.

## Čistenie

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Používajte len vodu a mäkkú kefku. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda.

## Oprava

Sieťový napájač a svetlomet LED nie je možné pri poškodení vedenia alebo krytu opraviť a musí sa preto vymeniť. Pri dotazoch a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky alebo Vášho odborného predajcu.

## Uloženie

Vyčistite prístroj a skontrolujte ho na poškodenie. Skladujte mimo dosah detí na suchom mieste.

## Likvidácia

Prístroj sa musí zlikvidovať podľa národných zákonných ustanovení. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

## Poruchy

Porucha	Príčina	Odstánenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený prívod prúdu	Skontrolovať prívod prúdu
Svetelný výkon klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť

## **Opozorila k navodilom za uporabo**

Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo in se seznanite z napravo. Obvezno upoštevajte varnostne napotke za varno in pravilno uporabo naprave.

## **Uporaba v skladu z določili**

Žaromet z LED žarnicami Luminis 3, v nadaljevanju aparat, je namenjen za uporabo v vodometih in ribnikih pri temperaturi vode od +4°C do +35°C in do potopne globine 4 metrov, prav tako pa se ga lahko uporablja tudi izven vode. Omrežni del se lahko uporablja samo pri temperaturi okolice od -10° do +40°C.

## **Uporaba, ki ni v skladu z določili**

Če naprave ne uporabljate v skladu z določili ali če jo uporabljate nestrokovno, lahko s tem ogrozite ljudi. Če naprave ne uporabljate v skladu z določili, izgubite pravico do garancije ter splošno dovoljenje za uporabo.

## **CE-izjava proizvajalca**

V smislu EU direktive EMV direktive (89/336/EGS), kakor tudi direktive za nizko napetost (73/23/EGS) izjavljamo skladnost. Uporabljeni so bili sledeči harmonizirani standardi:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Podpis:



## **Varnostni napotki**

Podjetje **OASE** je izdelalo ta aparat po najnovejšem stanju tehnike in v skladu z obstoječimi varnostnimi predpisi. Kljub temu lahko naprava predstavlja nevarnost za ljudi in vrednostne predmete, če se jo uporablja nestrokovno ali neustrezno z njenim namenom uporabe oziroma tedaj, ko se ne upošteva varnostnih napotkov.

## **Iz varnostnih razlogov naprave ne smejo uporabljati otroci in mladostniki, mlajši od 16 let ter osebe, ki morebitne nevarnosti ne morejo prepoznati ali ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo!**

Prosimo, da navodila za uporabo skrbno shranite! V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo. Vsa dela z napravo se smejo izvajati samo v skladu z navodili za uporabo.

Kombinacija vode in elektrike ima lahko pri priključku, ki ni v skladu s predpisi, ali pri nestrokovni uporabi za posledico resno nevarnost za telo in življenje.

## **Pozor! Nevarnost električnih udarov. Pazite, da bo okolica kabelskih priključkov suha.**

Priloženi omrežni del in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati ali montirati v vodi.

Vtično povezavo zavarujte pred vlago. Omrežni del mora biti postavljen na mestu, kjer ga voda ne bo mogla poplaviti, in to vsaj 2 m od roba ribnika. Priključni vodnik položite in zaščitite tako, da se ne bo mogel poškodovati. Uporabljajte samo kable, ki so dovoljeni za uporabo na prostem. Aparat lahko uporabljate samo na varnostni vtičnici. Vtičnica mora biti urejena po veljavnih nacionalnih predpisih. Zagotovite, da bo zaščitni vod neprekinjeno potekal do aparata. Nikoli ne uporabljajte instalacij, adapterjev, podaljškov ali priključnih kablov brez zaščitnega kontakta! Zagotovite, da bo aparat opremljen z zaščitno napravo za kratek stik (FI oz. RCD) z odmerjenim okvarnim tokom, ki ne presega 30 mA. Omrežni priključki ne smejo imeti manjšega premera kot gumijaste cevi s kratiko H05RN-F. Podaljški morajo ustrezati standardu DIN VDE 0620. Vodniki naj bodo med uporabo odvitii. Električne instalacije vrtnih ribnikov in plavalnih bazenov morajo ustrezati nacionalnim in mednarodnim določilom za gradnjo. Primerjajte električne podatke napajalne-ga omrežja s podatki na tipski tablici.

V primeru poškodovanega kabla ali ohišja se aparata ne sme uporabljati! Izvlecite omrežni vtič! Ne nosite oz. ne vlecite aparata za priključni kabel.

Aparat lahko uporabljate samo skupaj z ustreznim varnostnim transformatorjem, ki je priložen. Ohišja aparata ali pripadajočih delov nikoli ne odpirajte, če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo. Vedno izvlecite vse omrežne vtiče aparatov, ki se nahajajo v vodi in tudi od tega aparata, šele nato se lotite dela na njem! V primeru nejasnosti in težav se zaradi lastne varnosti obrnite na ustreznega električarja!

## **Postavitev in zagon**

Aparat je dostavljen kot komplet z omrežnim delom in tremi žarometi z že montiranimi LED žarnicami. Pri nameščanju nad vodo mora biti aparat od gorljivih materialov oddaljen vsaj 50 cm. Pazite, da bo aparat stabilno nameščen. Aparata ne smete pokrivati. Nevarnost požara!

Aparat namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal. Po izbiri lahko stojalo privijete na trdno podlago ali na nosilno steno (A1). Nastavite naklon svetilke in ga fiksirajte z navojnim spojem (A2).

Vtič priključnega vodnika na žarometu povežite z dozo na transformatorju. Omrežni vtič transformatorja vtaknite v omrežno vtičnico. Preverite delovanje žarometov.

Žarnica LED ne more delovati na senčniku. Jakost svetlobe LED upada s trajanjem obratovanja.

## **Čiščenje**

Upoštevajte varnostne napotke! Uporabljajte samo vodo in mehko krtačo. Pazite, da v aparat ne bo prišla vlaga.

## Popravilo

Omrežnega dela in žarometov z LED žarnicama ob poškodbi kablov ali ohišja ni mogoče popraviti, zato jih je treba zamenjati. Pri vprašanjih ali težavah se zaradi lastne varnosti obrnite na ustreznega električarja ali na svojega prodajalca.

## Skladiščenje

Očistite aparat in preglejte, ali poškodovan. Shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok.

## Odstranitev

Napravo odstranite v skladu z državnimi zakonskimi določili. Vprašajte svojega prodajalca.

## Motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Luč ne sveti	Dovajanje električnega toka prekinjeno	Preverite dovajanje električnega toka
Svetilna moč popušča	Sipa luči umazana	Čiščenje

## Napuci uz ove upute za upotrebu

Prije prve upotrebe pročitajte priložene upute i upoznajte se s uređajem. U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obavezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

## Korištenje u skladu s namjenom

LED reflektor Luminis 3, u daljnjem tekstu: uređaj, predviđen je za podvodnu primjenu u vodoskocima i jezercima pri temperaturama vode od +4°C do +35°C i dubini uranjanja od 4 metara ili za primjenu izvan vode. Ispravljač se smije koristiti samo ukoliko okolna temperatura iznosi između -10°C i + 40°C.


## Nenamjensko korištenje

Pri nenamjenskom korištenju i nestručnom rukovanju, ovaj uređaj može izazvati opasnosti, kako za korisnika tako i za druge osobe. U slučaju nenamjenskog korištenja prestaju vrijediti naše jamstvo za ovaj uređaj te opća dozvola za njegov rad.

## CE izjava proizvođača

U pogledu direktive EZ o elektromagnetskoj spojivosti (89/336/EEZ) kao i direktive o niskonaponskoj opremi (73/23/EEZ) objavljujemo potpunu usklađenost. Proizvod je usklađen sa sljedećim standardima:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Potpis: 

## Upute za sigurnost

Tvrtka **OASE** je proizvela ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnike i sukladno s postojećim sigurnosnim propisima. Uprkos tome, ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i predmete, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamjenski ili ako se ne poštuju upute za sigurnost.

**Iz sigurnosnih razloga, ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca i mlađi od 16 godina, kao ni osobe koje nisu u stanju prepoznati moguće opasnosti ili koje nisu upoznate s ovim uputama!**

Molimo Vas da ove upute pohranite na sigurnom mjestu! Ako uređaj predate drugome korisniku, obavezno mu prosljedite i ove upute. Radovi na ovom uređaju smiju se vršiti samo u skladu s priloženim uputama.

Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može predstavljati ozbiljnu opasnost po život.

**Pažnja! Opasnost od strujnih udara. Obratite pozornost na to da okolina kablskih priključaka mora biti suha.**

Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.

Utični spoj osigurajte od vlage. Ispravljač se mora postaviti na mjesto zaštićeno od preplavlivanja, najmanje 2 m udaljeno od obale. Priključni kabel položite tako da su onemogućena bilo kakva oštećenja. Koristite samo kabele koji su dopušteni za vanjsku uporabu. Uređaj se smije priključivati samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom. Ona mora biti izvedena u skladu s važećim lokalnim odredbama. Uvjerite se da je zaštitni vod bez ikakvih prekida položen do samog uređaja. Nikada ne koristite instalacije, adaptere te produžne i priključne kablove bez zaštitnog kontakta! Uvjerite se da je uređaj opskrbljen zaštitnom sklopkom (FI odn. RCD) s naznačenom strujom greške od najviše 30 mA. Vodovi za priključak na strujnu mrežu ne smiju imati manji presjek od voda gumenog crijeva oznake H05RN-F. Produžni kabeli moraju biti usklađeni s DIN VDE 0620. Kabeli se prije korištenja moraju potpuno odmotati. Električne instalacije na

vrtnim jezercima i bazenima moraju odgovarati nacionalnim i međunarodnim propisima za izvođenje instalacija. Usporite električne parametre opskrbne mreže s onima na tipskoj pločici.

Ako su kabel ili kućište neispravni, uređaj se ne smije koristiti! Izvucite električni utikač! Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel!

Uređaj koristite isključivo s pratećim sigurnosnim transformatorom, priloženim u isporuci. Nikada ne otvarajte kućište uređaja ili njegove pripadajuće dijelove, osim ako to izričito ne piše u uputama za uporabu. Prije rada na uređaju uvijek izvucite njegov električni utikač kao i utikače svih uređaja koji se nalaze u vodi! Imate li pitanja ili probleme, obratite se radi vlastite sigurnosti električaru!

### Postavljanje i puštanje u rad

Uređaj se isporučuje kao potpuno sastavljen komplet s jednim ispravljačem i tri LED reflektora zajedno s pripadajućim žaruljama. Pri postavljanju iznad vode mora se uvažavati sigurnosni razmak od najmanje 50 cm u odnosu na zapaljive tvari. Uređaj mora stajati stabilno. Zabranjeno je prekrivati ga predmetima. Opasnost od požara!

Uređaj postavite tako da ne predstavlja opasnost ni za koga. Po želji se stativ može pričvrstiti vijcima na neku čvrstu podlogu ili nosivi zid (A1). Podesite nagib žarulje i pričvrstite vijcima (A2).

Utikač priključnog voda na reflektoru prikopčajte na priključnicu transformatora. Strujni utikač transformatora utaknite u utičnicu. Provjerite ispravnost reflektora.

LED žarulja ne može raditi s prigušivačem (dimerom). Jakost svjetla LED žarulje vremenom slabi.

### Čišćenje

Pridržavajte se uputa za sigurnost! Koristite isključivo vodu i mekanu četku. Pazite da u uređaj ne dospije vlaga.

### Popravak

Ispravljač i LED reflektor se u slučaju oštećenja vodova ili kućišta ne mogu popraviti, već se moraju zamijeniti. Imate li pitanja ili probleme, obratite se radi vlastite sigurnosti električaru ili Vašem stručnom prodavaču.

### Skladištenje

Uređaj očistite i provjerite da nije oštećen. Čuvajte ga na suhom mjestu van domašaja djece.

### Upute za zbrinjavanje u otpad

Uređaj treba zbrinuti u skladu s nacionalnim zakonskim odredbama. Blíže obavijesti o tome dobit ćete od Vašeg stručnog prodavača.

### Smetnje

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje	Provjerite dovod električne energije
Rasvjetna snaga slabi	Staklo žarulje je zaprljano	Očistite

### Indicaiji privind aceste instrucțiuni de utilizare

Înainte de prima întrebuințare vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

### Utilizarea conformă

Proiectorul cu LED-uri Luminis 3, numit în continuare aparat, poate fi utilizat pentru montarea în instalații de fântâni arteziene și iazuri la o temperatură a apei între +4°C și +35°C, până la o adâncime de imersie de 4 metri, precum și în afara apei. Partea de racordare la rețeaua de alimentare electrică poate fi utilizată numai la o temperatură ambiantă de -10°C până la +40°C.


### Utilizarea neconformă

În cazul utilizării și manipulării neconforme, acest aparat poate fi o sursă de pericole pentru persoane. Dacă aparatul nu este utilizat în conformitate cu prevederile acestor instrucțiuni se stinge orice obligație privind răspunderea din partea noastră, iar autorizația generală de funcționare devine nulă.

### Declarația de conformitate CE a fabricantului

Declarăm conformitatea în sensul directivei CE EMV (89/336/CEE), precum și a directivei privind tensiunea joasă (73/23/CEE). Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Semnătura: 

## Indicații privind securitatea

Firma **OASE** a produs acest aparat conform nivelului actual al tehnicii și normelor în vigoare privind securitatea. Cu toate acestea de la acest aparat pot proveni pericole pentru persoane și bunuri atunci când acesta nu este utilizat conform instrucțiunilor, respectiv în concordanță cu scopul pentru care a fost realizat, sau dacă instrucțiunile privind securitatea nu sunt respectate.

**Din motive de securitate nu este permisă utilizarea aparatului de către copii și tineri sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu pot recunoaște pericolele posibile sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare !**

Vă rugăm să păstrați într-un loc sigur aceste instrucțiuni de utilizare ! În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia. Orice activitate cu acest aparat poate fi efectuată numai în conformitate cu prezentele instrucțiuni.

Combinăția dintre apă și electricitate poate, în cazul conectării incorecte sau a manipulării neadecvate, produce pericole grave pentru integritatea fizică și viața persoanelor.

**Atenție ! Pericol de electrocutare. Acordați atenție existenței unui mediu uscat pentru punctele de conectare a cablurilor.**

Partea de racordare la rețea inclusă și conexiunile cu fișă ale instalației electrice nu sunt etanșe, ci numai protejate împotriva ploii și a stropilor de apă. Acestea nu pot fi amplasate, respectiv montate, în apă.

Protejată conexiunea cu fișă împotriva umezelii. Partea de racordare la rețea trebuie să fie amplasată în siguranță față de pericolul de inundare și trebuie să se afle la o distanță de minimum 2 m față de marginea iazului. Amplasați cablul de alimentare protejat, astfel încât să nu existe pericolul deteriorării. Utilizați numai cabluri care sunt omologate pentru utilizarea în aer liber. Utilizați aparatul numai la o priză cu contact de protecție. Aceasta trebuie să corespundă prevederilor naționale în vigoare. Asigurați-vă că protecția cablului este continuă până la aparat. Nu utilizați niciodată instalații, adaptoare, prelungitoare sau cabluri de alimentare fără contacte de protecție ! Asigurați-vă că aparatul este alimentat printr-un dispozitiv de protecție pentru alimentare (FI, respectiv RCD) cu un curent diferențial de maximum 30 mA. Cablurile de conectare la rețea nu trebuie să aibă o secțiune mai mică decât conexiunile cu furtun din cauciuc cu simbolul H05RN-F. Cablurile de prelungire trebuie să îndeplinească normele DIN VDE 0620. Nu utilizați cablurile înfășurate. Instalațiile electrice pentru iazurile din grădină și piscine trebuie să corespundă reglementărilor naționale și internaționale privind construcțiile. Comparați datele electrice ale rețelei de alimentare cu cele de pe plăcuța de tip.

Nu este permisă utilizarea aparatului în cazul în care cablul sau carcasa sunt defecte ! Scoateți fișa de alimentare din priză ! Nu purtați, respectiv nu trageți aparatul de cablul de alimentare.

Utilizați aparatul numai împreună cu transformatorul de siguranță cu care este livrat. Nu deschideți niciodată carcasa aparatului sau piesele componente, dacă acest lucru nu este menționat în mod explicit în instrucțiunile de utilizare. Scoateți întotdeauna din priză fișa de contact a tuturor aparatelor aflate în apă și a acestui aparat, înainte de efectuarea lucrării la el ! Dacă aveți întrebări și probleme, adresați-vă, pentru siguranța dumneavoastră, unui electrician calificat !

## Amplasarea și punerea în funcțiune

Aparatul este livrat ca set complet gata asamblat, cu o parte de racordare la rețea și trei proiectoare LED, sursele de lumină fiind incluse. La montarea deasupra apei trebuie păstrată o distanță de siguranță de minimum 50 de cm față de materialele inflamabile. Acordați atenție poziției sigure. Nu este permisă acoperirea aparatului. Pericol de incendiu !

Poziționați aparatul în așa fel încât să nu reprezinte pentru nimeni un pericol. După dorință, piciorul de susținere poate fi amplasat pe o suprafață solidă sau pe un perete rezistent (A1). Reglați înclinația reflectorului și fixați-o cu ajutorul conexiunii cu șurub (A2).

Conectați ștecherul circuitului de alimentare la proiector cu ajutorul buclei transformatorului. Introduceți ștecherul pentru rețea a transformatorului în priza de alimentare. Verificați funcționarea proiectorului.

Funcționarea lămpii cu LED printr-un atenuator nu este posibilă. Intensitatea luminoasă a unui LED se reduce odată cu creșterea duratei de funcționare.

## Curățarea

Respectați instrucțiunile privind securitatea ! Utilizați numai apă și o perie moale. Urmăriți să nu pătrundă umezeala în aparat.

## Repararea

Partea de racordare la rețea și proiectorul LED nu mai pot fi reparate în cazul deteriorării cablurilor sau a carcasei și trebuie înlocuite în acest caz. Dacă aveți întrebări și probleme, adresați-vă, pentru siguranța dumneavoastră, unui electrician calificat sau unui comerciant de specialitate !

## Depozitarea

Curățați aparatul și verificați să nu existe defecțiuni. Depozitați-l ferit de accesul copiilor, într-un loc uscat.

## Îndepărtarea ca deșeu

Aparatul trebuie îndepărtat ca deșeu în conformitate cu prevederile legale naționale. Consultați reprezentantul comercial.

## Defecțiuni

Defecțiunea	Cauza	Măsuri de remediere
Becul nu se aprinde	Alimentarea electrică este întreruptă	Verificați alimentarea electrică
Puterea luminoasă scade	Sticla lămpii este murdară	Curățați

## Указания за настоящото упътване за употреба

Преди първата употреба прочетете настоящото упътване за употреба и се запознайте с уреда. За да използвате уреда правилно и безопасно, спазвайте непременно указанията за безопасност.

### Употреба по предназначение

LED-проекторът Luminis 3, наричан по-нататък "уред", е предназначен за използване в басейни с температура на водата от +4°C до +35°C и топен на дълбочина до 4 метра, както и извън водата. Захранващата секция може да се експлоатира само при температура на заобикалящата среда от -10°C до +40°C.

### Употреба не по предназначение

При несъобразена с предназначението употреба и неправилна работа с уреда той може да представлява риск за хората. При несъобразена с предназначението употреба на уреда, ние не поемаме отговорност, губи се правото на използване на гаранция, както и общото разрешително за експлоатация.

### Декларация на производител CE

Декларираме съответствието на този уред по смисъла на Директивата на ЕО EMV (89/336/ЕИО), както и на Директивата за ниско напрежение (73/23/ЕИО). Приложение са намерили следните хармонизирани стандарти: EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Подпис: 

### Указания за безопасност

Фирма OASE е конструирала този уред съгласно актуалното ниво на техническо развитие и съществуващите указания за безопасност. Въпреки това този уред може да представлява риск за хората и предметите, когато се използва не по предназначение или неправилно или когато не се съблюдават указанията за безопасност.

**За гарантиране на безопасност с този уред не трябва да работят деца и младежи под 16 години, както и лица, които не могат да разпознаят евентуален риск или които не са запознати добре с настоящото упътване за употреба!**

Моля, съхранявайте грижливо упътването за употреба! При смяна на собственика предавайте уреда заедно с упътването. Всякакъв вид работа с този уред трябва да се извършва само съгласно настоящите инструкции.

Комбинацията от вода и ток може при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда да доведе до сериозен риск за здравето и живота.

**Внимание! Опасност от електрически токови удари. Обърнете внимание кабелните връзки да са на сухо.**

Включените в доставката захранваща секция и контактните връзки за електрическите проводници не са уплътнени срещу проникване на вода, а само защитени от дъжд и напръскване с вода. Не трябва да се монтират, съответно полагат във водата.

Осигурете щекерната връзка срещу влага. Захранващата секция трябва да се инсталира защитена от заливане и да е на минимално разстояние 2 м от ръба на водния басейн. Полагайте захранващия кабел защитен, така че да се изключат повреди. Използвайте само проводници, предвидени за употреба на открито.

Експлоатирайте уреда само с контакт, защитен с предпазител. Този контакт трябва да е инсталиран съгласно съответно валидните национални разпоредби. Убедете се, че предпазният проводник е подведен без прекъсване до уреда. Никога не използвайте инсталации, адаптери, удължители или захранващи кабели без предпазен контакт! Убедете се, че захранването на уреда е изпълнено чрез монтаж и на защитно приспособление за падове в напрежението и токови утечки (FI съотв. RCD), оразмерено за падове в тока и повишаване от не повече от 30 mA. Захранващите проводници за връзка с електрическата мрежа не трябва да са с по-малко сечение от гумените маркучи с кратко обозначение H05RN-F. Удължителите трябва да съответстват на DIN VDE 0620. Използвайте само развити проводници. Електрическите инсталации в градински езера и плувни басейни трябва да съответстват на националните и международни изисквания за строителство. Сравнете данните за електричеството от захранващата мрежа с данните от типовата табелка.

При дефектен кабел или корпус не трябва да експлоатирате уреда! Изтеглете щепсела от контакта! Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.

Експлоатирайте уреда само със съответния предпазен трансформатор, включен в доставката. Никога не отваряйте корпуса или части от уреда, ако в упътването за употреба не е специално изискано или разрешено. Винаги изтегляйте щепсела от контакта на електрическата мрежа при всички, намиращи се във вода уреди, и на уреда, преди да работите по него! При въпроси и проблеми се обръщайте за Ваша собствена сигурност към специалист – електротехник!

### Сглобяване и пускане в експлоатация

Уредът се доставя като комплект със захранваща секция и три LED-осветителни тела включително крушките и осветяващите елементи. При инсталиране над вода трябва да е спазено безопасно разстояние от минимум 50 см от горящи материали. Осигурете устойчивост. Не се допуска покриването на уреда. Опасност от пожар!

Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого. По избор можете да завиете стойката върху здрава основа или върху устойчива стена (A1). Настройте наклона на осветителното тяло и фиксирайте с резбовата връзка (A2).

Свържете щепсела на захранващия кабел на прожектора с буксата на трансформатора. Поставете щепсела на захранването на трансформатора в контакт от електрическата мрежа. Проверете дали прожекторите функционират правилно.

Не е възможно LED-осветителното тяло да се експлоатира с ключ за затъмнение. Силата на светлината на LED-осветителното тяло намалява с увеличаване на продължителността на експлоатация.

### Почистване

Съблюдавайте указанията за безопасност! Използвайте само вода и мека четка. Внимавайте в уреда да не попада влага.

### Ремонт

При повреда на проводниците или на корпуса захранващата секция и LED-прожекторите не подлежат на поправка и поради това трябва да се сменят. При въпроси и проблеми се обръщайте за Ваша собствена сигурност към специалист – електротехник или към специализираната търговска мрежа.

### Съхранение

Почистете уреда и го проверете за повреди. Съхранявайте на сухо място недостъпно за деца.

### Изхвърляне

Уредът да се изхвърля съгласно националните законови разпоредби. За информация се обрънете към специализираната търговска мрежа.

### Повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Лампата не свети	Прекъснато е електрическото захранване	Проверете електрическото захранване
Намалява силата на осветяване	Замърсено е стъклото на лампата	Почистете

### Примітки до інструкції з експлуатації

Перед першим використанням прочитайте інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з пристроєм. Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

### Використання пристрою за призначенням

Прожектор Luminis 3 (далі — пристрій) призначений виключно для застосування у фонтанах і ставках при температурі води від +4°C до +35°C із зануренням не більше ніж на 4 метри, або за межами води. Експлуатація блока живлення допускається лише при температурах навколишнього середовища від -10°C до +40°C.


### Використання не за призначенням

Використання не за призначенням та некоректне поводження з пристроєм може бути небезпечним. При використанні пристрою не за призначенням втрачають силу гарантія виробника і загальний дозвіл на експлуатацію.

### Заява виробника про відповідність визначеним нормам і стандартам

Ми заявляємо про відповідність нормі ЄС щодо електромагнітної сумісності (89/333/EWG), а також нормі щодо регулювання низької потужності (73/23/EWG). Було застосовано такі гармонізовані норми:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Підпис: 

### Правила техніки безпеки

Компанія OASE виготовила цей пристрій відповідно до сучасного рівня техніки та чинних правил техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей і матеріальних цінностей, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

**3 причин безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть розпізнати небезпеку або не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, використовувати пристрій заборонено.**

Ретельно зберігайте інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте її новому власникові. Всі роботи з пристроєм проводяться лише відповідно до цієї інструкції.

Сполучення води й електрики при підключенні, що не відповідає інструкції, або некоректному поводженні може становити серйозну небезпеку для здоров'я та життя.

**Увага! Небезпека ураження електричним струмом. Стежте, щоб місця підключення кабелю були сухими.**

Блок живлення і штепсельні з'єднання на електричних кабелях, які входять до комплексу поставки, не є водонепроникними, а лише захищені від дощу і бризок води. Забороняється прокладати/встановлювати їх у воді.

Оберегайте штекер від вологи. Блок живлення слід розташовувати у не затоплюваному місці, не ближче двох метрів від краю ставка. Прокладайте з'єднувальний провід із захистом, щоб виключити можливість пошкодження. Використовуйте лише кабель, допущений до застосування за межами приміщень. Вмикайте пристрій лише в розетку із захисним контактом. Розетка має бути встановлена відповідно до чинних норм. Переконайтеся, що захисний провід проведено прямо до пристрою. Не використовуйте установки, адаптери, подовжувачі та з'єднувальні проводи без захисних контактів! Забезпечте, щоб пристрій був оснащений запобіжником від пошкодження струмом (FI — рідинна система охолодження або RCD — резистивно-ємнісна система) макс. на 30 mA. Сітові проводи повинні мати профіль, не менший за гумовий шлангопровід з умовною позначкою H05 RNF. Подовжувачі мають відповідати нормам німецьких промислових стандартів DIN VDE 0620. Кабель, що використовується, необхідно розмотати. Електричні установки в садових ставках і басейнах повинні відповідати міжнародним і місцевим нормативам. Порівняйте електричні дані комунальної мережі із вказаними на інформаційній таблиці пристрою.

Забороняється використовувати пристрій, якщо пошкоджено кабель або корпус! Витягніть штекер! Не носіть і не тягайте пристрій за з'єднувальний провід.

Використовуйте пристрій лише із захисним трансформатором, який входить до комплексу постачання. Не відкривайте корпус пристрою або його складових частин, якщо це чітко не вказано в інструкції з експлуатації. Завжди витягайте сітвовий штекер пристрою, що знаходиться у воді, а також штекер пристрою перед тим, як проводити роботи! У разі виникнення запитань і проблем звертайтеся до спеціаліста-електротехніка.

**Встановлення і введення в експлуатацію**

Пристрій постачається у повністю змонтованому стані з блоком живлення і трьома прожекторами, включно із засобами освітлення. У випадку встановлення поза межами води дотримуйтеся безпечної відстані не менше 50 см від горючих матеріалів. Переконайтеся, що пристрій надійно встановлено. Забороняється відкривати пристрій. Небезпека виникнення пожежі!

Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не загрожував безпеці інших осіб. За бажанням опору можна пригвинтити до твердої поверхні або міцної стіни (A1). Налаштуйте нахил засобу освітлення і зафіксуйте його за допомогою різьбового з'єднання (A2).

Вставте штекер з'єднувального кабелю прожектора у гніздо на трансформаторі. Підключіть штекер трансформатора до мережі. Перевірте роботу прожекторів.

Засіб освітлення не призначений для використання із регулятором світла. Світлосила індикатора погіршується в залежності від тривалості його експлуатації.

**Чищення**

Дотримуйтеся правил техніки безпеки! Для чищення користуйтеся тільки водою і м'якою щіткою. Стежте, щоб до пристрою не потрапила волога.

**Ремонт**

Блок живлення і прожектор у випадку пошкодження кабелів/корпуса не підлягають ремонту і повинні замінюватися повністю. У разі виникнення запитань і проблем звертайтеся до спеціаліста-електротехніка або продавця пристрою.

**Зберігання**

Почистіть пристрій і перевірте його на наявність пошкоджень. Зберігайте пристрій у сухому, недоступному дітям місці.

**Утилізація**

Пристрій слід утилізувати відповідно до вимог чинного законодавства. Для отримання інформації звертайтеся до продавця.

**Несправності**

Несправність	Причина	Усунення
Лампа не світиться	Відсутній струм	Перевірити підключення до електричної мережі
Потужність освітлення погіршується	Забруднено скло лампи	Почистити



## **Указания к настоящему руководству по эксплуатации**

Перед первым использованием прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Обязательно соблюдайте меры предосторожности для правильного и безопасного применения.

### **Использование по назначению**

Пржектор «Luminis 3» предназначен для применения в фонтанах и водоемах с температурой воды от +4°C до +35°C, с глубиной погружения до 4 метров, а также вне воды. Блок питания от сети разрешается эксплуатировать только при температуре окружающей среды от -10°C до +40°C.

### **Использование не по назначению**

При использовании прибора не по назначению и при ненадлежащем обращении от него может исходить опасность для людей. При ненадлежащем использовании мы не несем ответственности.

### **Сертификат изготовителя CE**

Мы подтверждаем соответствие инструкциям ЕС: инструкции по электромагнитной совместимости (89/336/EWG), а также инструкции по низковольтному оборудованию (73/23/EWG). Применение нашли следующие гармонизированные стандарты:

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

Подпись: 

## **Указания по мерам предосторожности**

Фирма OASE изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

**Изображений безопасности детям, подросткам, лицам, которые не в состоянии осознать опасность, а также тем, кто не ознакомлен с данным руководством по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается!**

Тщательно храните данное руководство! При передаче прибора другому лицу, передайте ему также и руководство по эксплуатации. Все работы с данным прибором разрешается выполнять только в соответствии с руководством.

Соприкосновение воды с электричеством при подключении не по инструкции и при ненадлежащем обращении может привести к серьезной опасности для здоровья и жизни.

**Внимание! Опасность возникновения электрических ударов. Обеспечьте сухую зону вокруг точек кабельных соединений.**

Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения тоководов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.

Следите за тем, чтобы места подключения всегда были сухими. Блок питания от сети необходимо установить так, чтобы он не смог затопиться, и он должен находиться на расстоянии не менее 2 м от края водоема.

Уложите соединительный кабель в защищенном виде, чтобы были исключены повреждения. Используйте только кабель, допущенный для прокладки на улице. Подключайте прибор только к розетке с защитным контактом. Она должна быть установлена в соответствии с действующими национальными инструкциями.

Обеспечьте, чтобы защитный павод был сплошным до самого прибора. Никогда не используйте проводку, адаптеры, удлинительные или соединительные кабели без защитного контакта! Обеспечьте, чтобы на прибор подавался ток не менее, чем 30 мА, с дифференциальным устройством защиты (FI или RCD).

Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620. Кабели используйте только в размотанном состоянии. Электромонтаж в водоемах и плавательных бассейнах должен соответствовать национальным и международным строительным нормам. Сравните электрические данные питающей сети с данными на типовой табличке.

При наличии дефекта кабеля или корпуса эксплуатация прибора запрещается! Не переносите и не тяните прибор, держа его за соединительный кабель.

Эксплуатируйте прибор исключительно с предохранительным трансформатором, входящим в объем поставки. Никогда не открывайте корпус прибора или принадлежности к нему части, если в руководстве по эксплуатации нет на этот счет исключительных указаний. Прежде чем начать работы с прожектором, всегда отсоединяйте сетевой штекер всех расположенных в воде приборов, а также данного прибора! При возникновении вопросов и проблем обращайтесь для Вашей собственной безопасности к электрику-специалисту!

## **Установка и пуск в эксплуатацию**

Прибор поставляется комплектным набором с блоком питания от сети и тремя светодиодными прожекторами, включая лампу, в готовом, собранном виде. При монтаже над водой соблюдайте безопасное расстояние не менее 50 см от горячих материалов. Обеспечьте устойчивость. Перекрывать прибор не разрешается. Опасность пожара!

## - RC -

Располагайте прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность. Выборочно можно лапку прикрутить на твердом основании или к несущей стене (A1). Настройте наклон лампы и зафиксируйте ее винтовым соединением (A2).

Соедините штекер соединительного шнура в втулку на трансформаторе. Вставьте блок питания от сети трансформатора в сетевую розетку. Проконтролируйте работоспособность прожекторов.

Эксплуатация светодиодной лампы с регулятором яркости свечения невозможна. Сила света светодиода уменьшается вместе с увеличением срока службы.

### Очистка

Соблюдайте указания по технике безопасности! Используйте только воду и мягкую щетку. Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага.

### Ремонт

Блок питания от сети и светодиодный прожектор при повреждении кабеля или корпуса ремонту не подлежат. Поэтому их необходимо заменить. При возникновении вопросов и проблем обращайтесь для Вашей собственной безопасности к электрику-специалисту.

### Хранение

Прибор прочистить и проверить на наличие повреждений. Хранить в сухом месте, недоступном для детей.

### Утилизация

Прибор утилизировать согласно национальным инструкциям, действующим по законодательству. Спросите у Вашего дилера.

### Неисправности

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
Сила света ослабевает	Стекло лампы загрязнено	Чистка

## - RC -

### 对本使用说明书的说明

在第一次使用之前, 请仔细阅读此使用说明书, 以便熟悉了解设备。请您一定要注意安全说明, 以便正确及安全地使用设备。

#### 按照规定的的使用

应用在喷泉设备和池塘中的发光二极管聚光灯 Luminis 3 (以下简称“设备”) 必须在 +4° C 至 +35° C 的水温以及最大水深至 4 米的条件下或在水外使用。电源装置只允许在 -10° C 至 +40° C 的环境温度时运行。

#### 不按照规定的的使用

不按照规定使用设备和不恰当的操作, 都可能构成设备对人的伤害。如果不按照规定使用, 我方的责任和通用的操作许可证失效。

#### CE 生产商声明

我们在此声明符合欧洲共同体电磁兼容性规定 (89/336/EWG) 和低电压电器规定 (73/23/EWG)。使用以下相符合的标准: EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

签名: 

#### 安全说明

OASE 公司在目前技术水准基础上, 并按照现有的安全规范制造了此设备。尽管如此, 不恰当或不合规定的使用本设备, 或不注意安全说明, 设备仍可能对人和财产构成危险。

出于安全原因，儿童和 16 岁以下的青少年以及不能认识到潜在危险的人，或是对此使用说明书不够了解的人不可使用此设备！

请仔细保存好此使用说明书！在设备所有人更换时，请一同交付说明书。所有在此设备上的工作，必须按照此说明书进行。

水和电的组合在不按规定连接或不恰当的操作时，都可能造成对身体伤害和生命的严重危害。

**注意！有电击危险。注意保持电缆接头周围干燥。**

随货提供的电源装置和电源线的连接插头并不具备防水性，而只有防水保护 and 防溅水保护。因此不允许敷设或安装在水中。

请确保连接插头不受潮。电源装置必须安放在不会被水淹没的地方，且距池塘边至少要有 2 米的距离。敷设连接线时，请加以保护，以避免损坏。请您只使用可露天使用的电缆。设备只在带有安全接地保护的插座上运行。此插座必须按照现行国内的各项规定进行装配。确保安全接地保护连接到设备。千万不要使用未带安全接地保护的装置、适配器、延长线或连接线！请确保该设备是通过一个具有最大 30 毫安额定故障电流的故障电流保护装置 (FI 或 RCD) 进行了安全保护。主电源连接线的截面不可小于橡胶电缆 (简写 H05RN-F) 的截面。延长导线必须符合德国工业标准 DIN VDE 0620。导线只允许在展开状态下使用。花园池塘和游泳池旁的电气安装必须符合国内的和国际的建造规定。请比较电网的电气数据与铭牌上的电气数据。

在电缆或外壳损坏时，不可运行设备！拔下电源插头！不要在设备电源连接线处抬或拽设备。

请只用我们同时供货的安全变压器运行设备。除使用说明书中明确说明外，千万不要打开设备的外壳或其配套零件。在本设备上工作之前，务必先拔出所有水中设备的电源插头和本设备的电源插头！为了您个人的安全考虑，在有疑问和出现问题时，请向电气专业人员请教！

**安放和试运行**

已安装好的设备作为成套设备提供，其中包括一个电源装置和包括灯泡在内的三个发光二极管聚光灯。如果安放在水面外，则必须与可燃材料保持至少 50 厘米的安全距离。注意要放在一个稳定的位置上。不允许遮盖设备。有火灾危险！

正确定位设备，使其不会给任何人带来危险。可选择用螺钉将支脚固定在稳固的地基上或适合承载的墙上 (A1)。调整灯具的倾斜度，并用螺栓连接固定 (A2)。

将聚光灯的连接线插头与变压器的连接插座插接。把变压器的电源插头插入电源插座中。检查聚光灯的功能。发光二极管灯不可以连在调光器上运行。发光二极管的光强度随着运行时间的增加而逐渐减弱。

**清洁**

注意安全说明！只可使用水和软刷。请注意，不要让潮气进入设备中。

**修理**

电源线或外壳出现损坏时，电源设备和发光二极管聚光灯是不可以修理的，所以必须更换。为您个人的安全考虑，在有疑问和出现问题时，请向电气专业人员或您的专业经销商请教。

**存储**

清洁设备并检查设备是否有损坏。将设备存放在一个儿童无法接触到的干燥处。

**丢弃处理**

要按照国家法定的规定丢弃设备。请向专业销售商询问。

**故障**

故障	原因	帮助
灯不亮	供电中断	检查供电
光的强度降低	灯玻璃片脏了	清洁

## 取扱説明書に関するご注意

最初にご使用になる前に取扱説明書をよくお読みください。適切かつ安全にご使用いただくため、必ず安全上のご注意を厳守してください。

## 用途

LED照明装置Luminis 3 (以下「装置」)は、水温+4°Cから+35°Cの噴水および池の中(水深4mまでの水中および屋外)での使用に適しています。電源アダプターは必ず気温-10°C~+40°Cの場所で使用してください。

## 不適切な用途

不適切な使用方法およびお取り扱いにより、本装置が人体に危険をおよぼすことがあります。お客様が不適切な方法でご使用になった場合、当社では責任を負いかね、運転許可に関する内容は失効しますのでご了承ください。

## CE 製造者宣言

EC指令、EMC指令(89/336/EEC)および低電圧指令(73/23/EEC)に準拠していることをここに宣言します。適合規格は以下のとおりです。

EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 60825-1

署名: 

## 安全上のご注意

OASE社では、最新技術と現行の安全規定をもとに本装置を製造していますが、用途に沿わない不適切な方法で本装置をご使用になった場合、または安全上のご注意に反した方法でご使用になった場合、本装置が人的・物的損害を生じることがあります。

**安全上の理由から、16歳以下のお子様や危険性を認識できない方、本取扱説明書をお読みになっていない方は本装置を使用しないでください。**

本取扱説明書を大切に保管してください。

本装置の所有者が変わる際には、取扱説明書もあわせてお引渡してください。

本装置をご使用になる際には必ず本説明書に従ってください。

規定に準拠しない接続方法や不適切なお取り扱いが感電を生じ、重傷・死傷事故の原因となることがあります。

**ご注意！感電の危険があります。コード接続部の周辺では乾燥を保つようにしてください。**

付属の電源アダプターおよび電気コードのプラグは雨水・散水の侵入からは保護されていますが、防水性ではありません。このため、水中への配線・取り付けはお避けください。

コンセント接続部分を湿気から保護してください。電源アダプターは、浸水の恐れのない、池の縁から2m以上離れた場所で使用してください。接続用コードを破損しないように保護し、配線してください。屋外での使用を許可されたコードのみをご使用ください。本装置はアース接続の施されたコンセントのみに接続してください。これらのコンセントは各国で定められた規制に準拠していることが必要です。アース線が装置まで接続されていることを必ず確認してください。アース接続の施されていない据付機器、アダプター、延長コード、接続コードは絶対にご使用にならないでください！装置に漏電遮断器(FIまたはRCD、測定漏電最大値30mA)が接続されていることを必ず確認してください。短縮符号H05RN-Fの記載されたゴムホースより細い電源線は使用しないでください。延長コードは最低条件としてDIN VDE 0620を満たしていることが必要です。各コードはほどいた状態で使用してください。庭池およびプールにおける電気

施工は国内および国際的施工規定各種に準拠していることが必要です。電源供給に関する電氣的仕様を必ず銘板で確認してください。

コードやハウジングが破損している場合には、装置を使用しないでください。電源プラグを抜いてください。接続コードを持って装置を持ち運んだり、コードを引っばって装置を移動させたりしないでください。

本装置は必ず付属の安全トランスと一緒にご使用ください。取扱説明書内で指示されていない限り、絶対に装置のハウジングや部品を分解しないでください。水中にある装置への作業を開始する前に、水中にある全ての装置の電源を切ってください。何らかの不明点および問題が生じた場合には、電気専門技術者にお問い合わせください。

## 据付けおよび使用開始

本装置は電源アダプター1個とLED照明装置（ランプ付き）3個が完全に組立てられたセットとして出荷されます。本装置を水上で据付ける場合には、可燃物から最低50cm離れた場所に設置してください。装置が安定した状態で設置されていることを確認してください。本装置を何らかの物で覆わないでください。火災の危険があります！

装置を設置する際には、周囲に危険をおよぼさない状態であることを十分に確認してください。スタンド脚を使用し、安定した床または十分に強度をもった壁面にネジ固定することも可能です（A1）。照明装置の傾斜度を調整し、ネジ接続部で固定します（A2）。

照明装置の接続プラグを変圧器のスリーブ部に差し込んでください。トランスの電源プラグをコンセントに差し込んでください。照明装置の機能をチェックしてください。

LED照明装置におけるディマー調光は行なえません。LEDの照明強度は運転時間の経過とともに弱くなります。

## 掃除

安全に関する注意事項をよくお読みください。この際、水および柔らかめのブラシのみを使用してください。装置内に湿気が入らないようにしてください。

## 修理

コードやハウジングが破損した場合、電源アダプターおよび照明装置の修理は不可能です。このため故障の際には交換が必要です。何らかの不明点および問題が生じた場合には、電気専門技術者または専門販売店にお問い合わせください。

## 保管










装置を掃除し、破損がないかを確認してください。お子様の手の届かない、乾燥した場所に保管してください。

## 処分

本装置は各国の法規規制に従って処分してください。不明な点がございましたら専門取扱店までお問い合わせください。

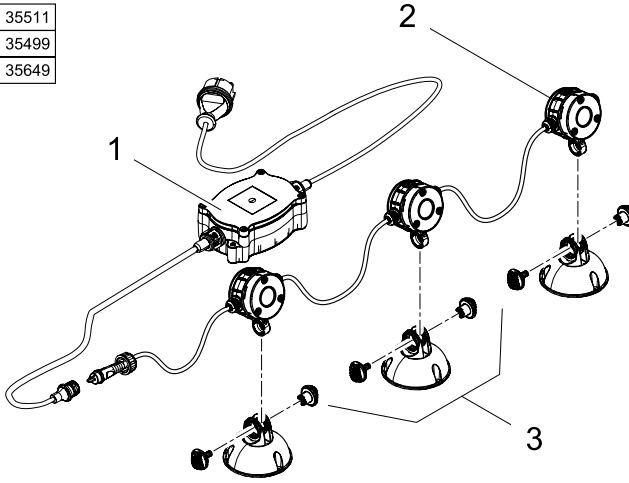
## 故障

故障	原因	処置
ランプが点灯しない	電源接続が遮断されています	電源接続をチェックしてください
照明能力が低下した	ガラスが汚れています	掃除してください

	<b>IP 68</b>  4 m	<b>IP 54</b>	 0,5 m	 			<b>Laser Klasse 1</b>		 
<b>D</b>	Staubdicht, Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Staubgeschützt, Geschützt gegen Spritzwasser	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand <b>mus</b> s 0,5 m betragen	Ersetze jede zer-sprungene Glas-scheibe	Schutzklasse 3	Sicherheits-transformator	Nicht direkt in die Strahlenquelle blicken!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
<b>GB</b>	Dust tight. Water tight to 4 m depth.	Dust protected. Splash water protected	The smallest distance to the illuminated object <b>must</b> be 0.5 m	Replace each broken glass	Protection class 3	Safety transformer	Do not look directly into the beam source!	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
<b>F</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Protection contre la poussière. Protection contre la projection d'eau	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé <b>doit</b> être de 0,5 m	Remplacer impérativement chaque vitre fendue	Classe de protection 3	Transformateur de sécurité	Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'em-ploi
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m	Stofvrij. Beschermd tegen spatwater	De afstand ten opzichte van het verlichte object moet <b>minimaal</b> 0,5 m bedragen.	Vervang een gesprongen glasplaatje altijd meteen.	Beschermingsklasse 3	Veiligheids-transformator	Kijk niet direct in de lichtbron!	Niet afvoeren met het normale huishvuil!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing.
<b>E</b>	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Protegido contra polvo. Protegido contra chorros de agua	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	Sustituya cada cristal roto	Clase de protección 3	Transformador de seguridad	¡No mire directamente a la fuente de radiación!	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
<b>P</b>	A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.	Protegido contra pó. Protegido contra respingos de água	A distância mínima do objeto iluminado <b>deve ser de</b> 0,5 m.	Substituir vidros defeituosos	Classe de isolamento 3	Transformador de segurança	Manter a vista afastada da fonte de radiação!	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!
<b>I</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteito contro la polvere. Protetto contro gli spruzzi d'acqua	La distanza minima dall'oggetto illuminato <b>deve</b> essere di 0,5 m	Sostituire ogni lastra di vetro frantumata!	Classe di protezione 3	Trasformatore di sicurezza	Non guardare direttamente nella sorgente dei raggi!	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!
<b>DK</b>	Støvæt. Vandtæt indtil 4 m dybde.	Støvsbeskyttet. Stønvandsbeskyttet	Mindstefråstanden til den belyste genstand skal være 0,5 m.	Udskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse 3	Sikkerheds-transformator	Se ikke direkte ind i lyskilden!	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	ORS! Læs brugsanvisningen!
<b>N</b>	Støvrett. Vannætt ned til 4 m dyp.	Støvbeskyttet. Beskyttet mot vannsprut.	Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses må være 0,5 m.	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!	Beskyttelsesklasse 3	Sikkerhets-transformator	Får inte kastas i hushållingsavfall!	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen!
<b>S</b>	Dammtät. Vattentät till 4 m djup.	Dammskyddad. Skyddad mot droppvatten.	Minsta avståndet till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m.	Byt ut alla glasplattor som har spruckit	Skyddsklass 3	Säkerhets-transformator	Titta inte direkt in i ljuskällan!	Får inte kastas i hushållsopparna!	Obs! Läs igenom bruksanvisningen
<b>FIN</b>	Pölytiivis. Vesi tiivis 4 m syvyteen asti.	Suojattu pölyltä. Suojattu tippuveteiltä.	Etäisyysden valaistun esineeseen on oltava 0,5 m.	Vaihda rikkiönnänyt lasilevyt uuteen!	Suojaluokka 3	Suojamuuttiaja	Älä katso suoraan säteeseen!	Älä hävittää tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje!
<b>H</b>	Porttölmitt. Vízálló 4 m-es mélységig.	Porvédett. Foccsóvíz-védett	A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie.	Helyettesít minden szelügrött üveglapot!	3-as védelmi osztály	Biztonsági transzformátor	Nem szabad közvetlenül a fényforrásba nézni!	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót!

<b>PL</b>	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Ochrona przed pyłem. Odporne na rozpryskującą się wodę	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu <b>musi</b> wynosić 0,5 m.	Wymienić każdy pęknięty klosz szklany	Klasa ochrony 3	Transformator ochronny	Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła!	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przezytać instrukcję użytkownika!
<b>CZ</b>	Prachotesný. Vodotesný do hĺbokky 4 m.	Chránený proti prachu. Chránený proti odšťukajúcej vode	Najnižšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu <b>musí</b> byť 0,5 m.	Vymieňte každou prasknutú sklenenou tabuľku	Třída ochrany 3	Bezpečnostní transformátor	Nedívejte se přímo do zdroje záření!	Nelikvidovat v normálnim komunálnim odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!
<b>SK</b>	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Chránený proti prachu. Chránený proti odstrekujúcej vode	Najnižšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu <b>musí</b> byť 0,5 m.	Vymieňte každú prasknutú sklenenú tabuľku	Trieda ochrany 3	Bezpečnostný transformátor	Nepozerajte sa priamo do zdroja žiarenia!	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
<b>SLO</b>	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globline 4 m.	Zaščiteno pred prahom. Zaščiteno pred skropjenjem	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta <b>mora</b> znašati 0,5 m.	Vedno zamenjajte poškodno šipo	Zaščitni razred 3	Varnostni transformator	Ne gledite neposredno v vir sevanja!	Ne zavrzite skupaj z gospodarskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
<b>HR</b>	Ne propušta prahinu. Ne propušta vodu do 4 m dubline.	Zaštiteno od prašine. Zaštiteno od prskajuće vode	Najmanji razmak od predmeta koji se osvijetljava mora iznositi 0,5 m.	Zamijenite sva nepisnuta stakla	Stupanj zaštite 3	Sigurnosni transformator	Ne gledati izravno u izvor zračenja!	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
<b>RO</b>	Etanș la prof. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Protejat împotriva prafului. Protejat împotriva stropirii cu apă	Se mai mică distanță până la corpul luminat <b>trebuie</b> să fie de 0,5 m	Înlocuiți fiecare geam spart	Clasa de protecție 3	Transformator de siguranță	Nu priviți direct în sursa de rază !	Nu aruncați în gunoai menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare
<b>BG</b>	Защитено от прах. Водоустойчиве до дълбочина 4 м.	Защитено от прах. Защитено от напърскване с вода	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м	Сменяйте всяко стъкло със стъкло	Клас защита 3	Предпазен трансформатор	Не погледяйте директно в източника на лъчи!	Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински отпадък!	Внимание! Прочетете упътването
<b>UA</b>	Пилонепроникний до 4 м.	Захищений від пилу і бризок води	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Замінити скляні диски з тріщинами!	Клас захисту 3	Захисний трансформатор	Не дивитись безпосередньо у джерело випромінювання!	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
<b>RUS</b>	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Пылезащищен. Защищен от водяных брызг	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета <b>должно</b> составлять 0,5 м	Заменяйте каждое потресканное стекло	Класс защиты 3	Предохранительный трансформатор	В источник излучения прямо не смотреть!	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
<b>RC</b>	防尘 防水水深至4米	有防尘保护 有防水水保护	距发光体的最小距离必须要0.5米	更换所有有裂纹的玻璃片	防护等级 3	安全变压器	千万不要直视光源!	不要与普通的家庭垃圾一起处理!	注意! 请阅读使用说明书
<b>JP</b>	粉塵侵入防止。防水水深4mまで。	粉塵侵入防止。 前散水構造。	照明対象となる物体までの距離は <b>最低</b> 0.5mを確保してください。	破損したガラス板は必ず交換してください	保護等級 3	安全絶縁変圧器	光源を直接覗かない てください	通常の家庭用ゴミとは混ぜないでください	ご注意! 取扱説明書を必ず読み ください

1	35511
2	35499
3	35649



*Oase*  
LIVING WATER

**OASE GmbH**  
Tecklenburger Str. 161  
48477 Hörstel  
Germany

[www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)